

ROWENTA

DW6000



www.rowenta.com

DE

FR

EN

NL

SV

NO

FI

DA

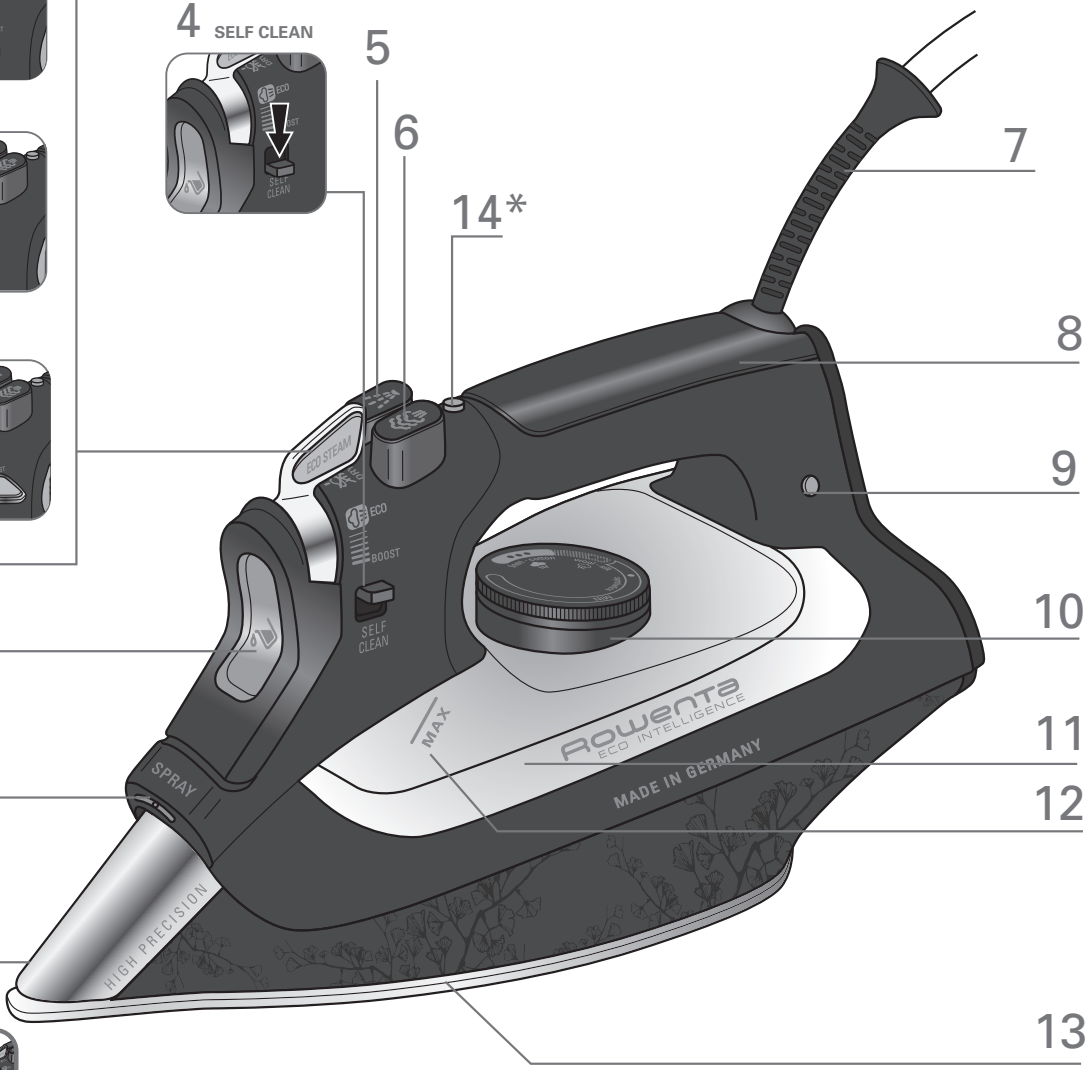
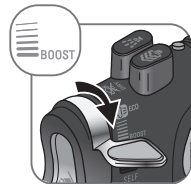
IT

ES

PT

EL

3 ECO STEAM SYSTEM



HIGH PRECISION TIP

*DE Je nach Modell - FR Selon modèle - EN depending on model - NL Afhankelijk van het model - SV Beroende på modell - NO Avhenger av modell - FI Mallista riippuen - DA Afhængig af model - IT Secondo i modellio - ES según el modelo - PT consoante modelo - EL ανάλογα με το μοντέλο

DE.....	2	SV.....	27	IT.....	48
FR.....	9	NO.....	33	ES.....	54
EN.....	15	FI.....	38	PT.....	60
NL.....	21	DA.....	43	EL.....	66



fig.1

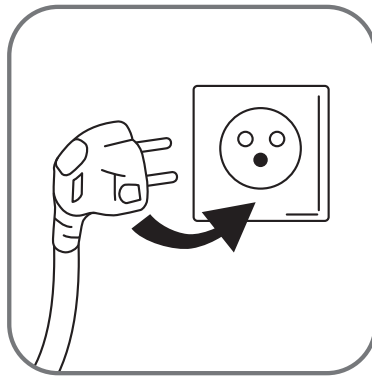


fig.2

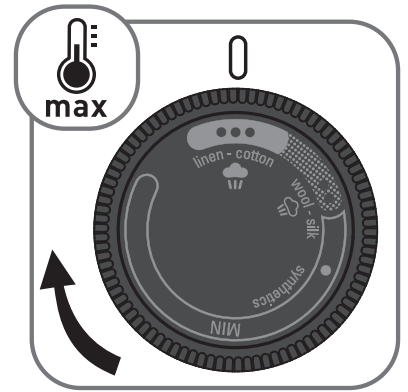


fig.3

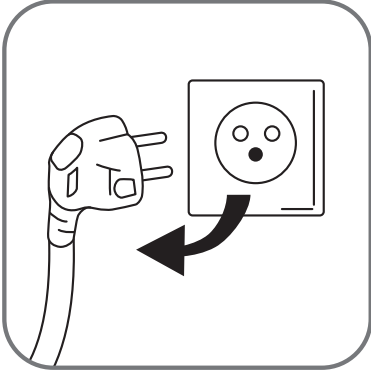


fig.4



fig.5a



fig.5b

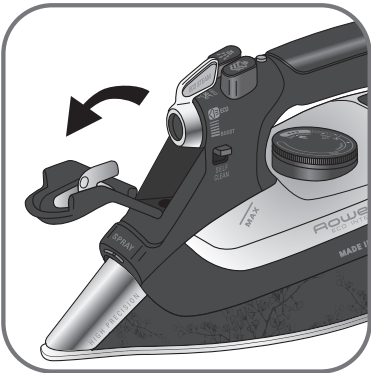


fig.6

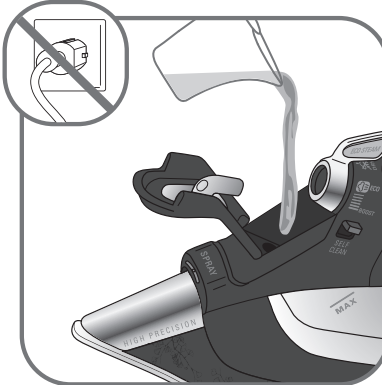


fig.7



fig.8



fig.9



fig.10



fig.11

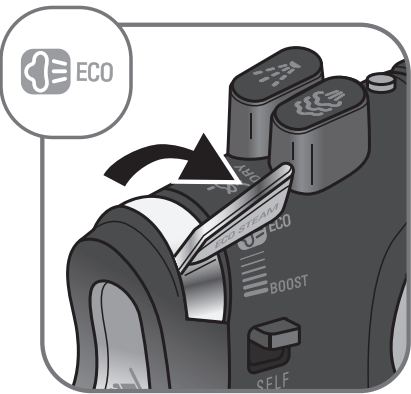


fig.12

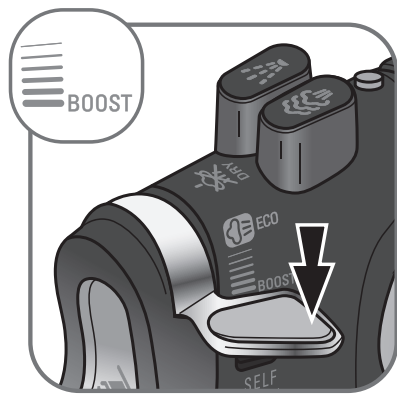


fig.13



fig.14



fig.15



fig.16

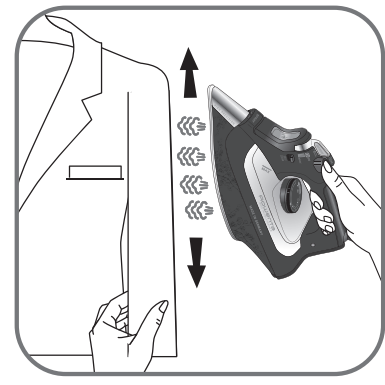


fig.17



fig.18



fig.19

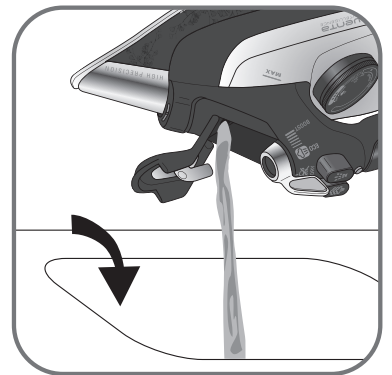


fig.20



fig.21



fig.22

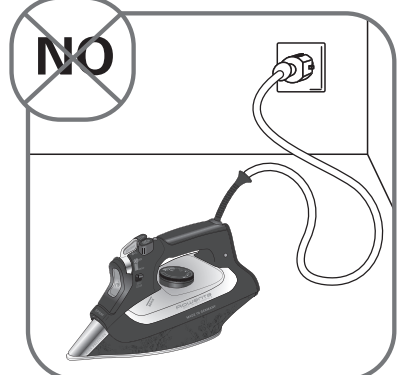


fig.23

BESCHREIBUNG

- | | | | |
|---|---|----|---------------------------|
| 1 | Spraydüse | 7 | Stromkabel |
| 2 | Verschließbare Einfüllöffnung | 8 | Komfortgriff |
| 3 | Eco steam System: Links- wie
Rechtshänder | 9 | Temperaturkontrollleuchte |
| | a Bügeln ohne Dampf  DRY | 10 | Temperaturregler |
| | b ECO-Position | 11 | Wassertank |
| | c BOOST-Position | 12 | Maximale Füllhöhe |
| 4 | Self Clean | 13 | Bügelsohle |
| 5 | Spraytaste  | 14 | Auto-Off* |
| 6 | Dampfstoßtaste  | 15 | High Precision TIP |

FÜR IHRE SICHERHEIT

- Die Sicherheit dieses Geräts entspricht den gültigen technischen Bestimmungen und Normen (elektromagnetische Verträglichkeit, Niederspannung, Umweltverträglichkeit).
 - Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und heben Sie sie auf.
 - Achtung ! Die Spannung Ihrer Elektroinstallation muss der Spannung des Bügeleisen (220 - 240 V) entsprechen. Das Bügeleisen muss unbedingt an einer geerdeten Steckdose angeschlossen werden.
 - Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder auf den sicheren Gebrauch des Gerätes hingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren kennen.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
 - Die Reinigung und Anwenderwartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
 - Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigung aufweist, wenn es ausläuft oder Betriebsstörungen aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht selbst auseinander, sondern bringen Sie es zu Ihrer eigenen Sicherheit stets zu einem zugelassenen Servicezentrum
 - Falls Sie ein Verlängerungskabel verwenden, vergewissern Sie sich, dass es entsprechend der Leistung des Gerätes ausgelegt ist und über einen bipolaren Stecker mit Erdleiter verfügt.
- Es muss so liegen, dass sich keine Stolperfalle bildet.
Ein fehlerhafter Anschluss kann zu irreparablen Schäden am Bügeleisen führen und setzt die Garantie außer Kraft.

- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es am Stromnetz angeschlossen ist und solange es nicht abgekühlt ist (etwa eine Stunde).
- Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Wartung durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen.
- Falls das Anschlusskabel beschädigt ist, lassen Sie es aus Sicherheitsgründen sofort von einer zugelassenen Kundendienststelle ersetzen.
- Das Bügeleisen, die Zuleitung oder den Stecker nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen!
- Ziehen Sie nie den Stecker am Netzkabel aus der Steckdose. Schalten Sie das Gerät vor dem Auffüllen und Entleeren des Wasserbehälters, der Reinigung und nach jeder Benutzung stets aus (Stecker aus der Steckdose ziehen).
- Zuleitung nicht mit heißen Teilen des Gerätes in Berührung kommen lassen und nicht über scharfe Kanten ziehen oder legen. Zuleitung nicht herunter hängen lassen.
- Die Sohle des Bügeleisens kann sehr heiß werden: Die Sohle nie berühren und das Bügeleisen immer abkühlen lassen bevor Sie es wegräumen.
- Das Gerät gibt Dampf ab, der zu Verbrennungen führen kann, besonders, wenn Sie auf einer Ecke des Bügelbretts bügeln. Richten Sie den Dampfstrahl nie auf Personen oder Tiere . Bügeln Sie keine am Körper befindliche Kleidung.
- Stellen Sie sicher das das Bügeleisen und die Anschlussleitung außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren ist, wenn es angeschlossen ist oder abkühlt.
- Verwenden Sie Ihr Bügeleisen nur auf einer stabilen Arbeitsfläche.
- Vergewissern Sie sich, wenn Sie das Bügeleisen auf den Bügeleisenständer stellen, dass die Fläche, auf die Sie es stellen, stabil ist.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch in geschlossenen Räumen konzipiert.
- Bei unsachgemäßer oder der Gebrauchsanleitung zuwiderlaufender Benutzung übernimmt der Hersteller keine Haftung und die Garantie erlischt.

Denken Sie an den Schutz der Umwelt !



- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG GRIFFBEREIT AUF VOR DEM GEBRAUCH

ACHTUNG! Vor dem Aufheizen des Bügeleisen den Sohlenschutz entfernen (je nach Modell) Abb.1.

ACHTUNG! Vor dem ersten Gebrauch Ihres Bügeleisens empfehlen wir Ihnen, das Gerät einige Augenblicke fern von der Bügelwäsche waagrecht zu halten und die Dampfstoßtaste mehrmals zu betätigen.

Anfänglich kann es zu Rauch- und Geruchsentwicklung kommen, die unbedenklich ist und von selbst aufhört.

Wenn Sie das Bügeleisen das erste Mal verwenden, werden Sie eventuell feststellen, dass aus der Sohle kleine Partikel herauskommen. Dies hängt noch mit der Fertigung zusammen und ist weder für Sie noch für Ihre Kleidung schädlich. Nach mehrfacher Nutzung werden keine Partikel mehr ausscheiden. Sie können dies auch beschleunigen, indem Sie die Selbstreinigungsfunktion einschalten (Abb. 5a – 5b) und das Bügeleisen leicht schütteln.

1 • Welches Wasser dürfen Sie verwenden?

Bis zu einem Härtegrad von 17° dH kann reines Leitungswasser verwendet werden. Bei härterem Wasser empfehlen wir ein Mischverhältnis von 1:1 mit destilliertem Wasser.

WICHTIG! Geben Sie keine Zusätze in den Wassertank. Benutzen Sie weder Wasser aus dem Wäschetrockner, parfümiertes Wasser, entkalktes Wasser, Kühlschrankswasser, Batteriewasser, Klimaanlage Wasser, reines destilliertes Wasser noch Regenwasser. Sie enthalten organische Substanzen oder Mineralstoffe, die zum stoßartigen Herausspritzen des Wassers, braunem Ausfluss und vorzeitiger Alterung Ihres Geräts führen können.

BENUTZUNG

2 • Befüllen des Wassertanks

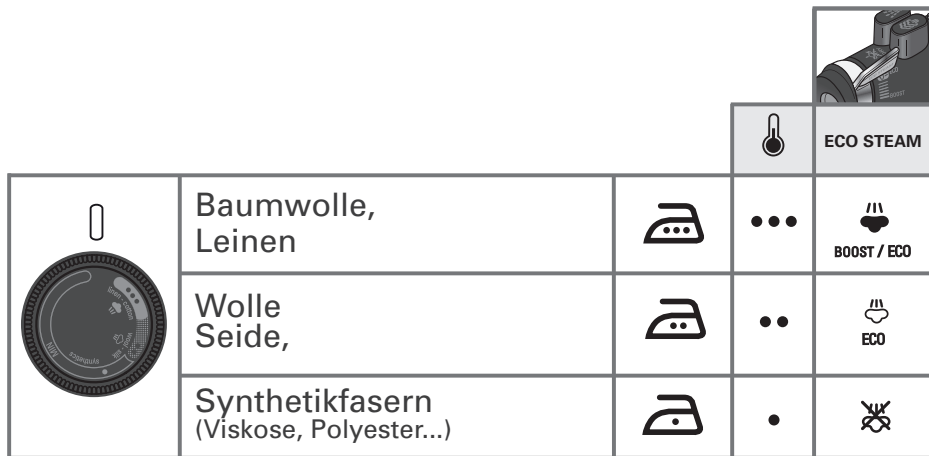
WICHTIG! Vor dem Befüllen des Wassertanks Netzstecker ziehen, und den Dampfregler auf die Position  stellen.









Halten Sie das Bügeleisen schräg. Öffnen Sie die Einfüllöffnung (Abb.6). Befüllen Sie es bis zur Anzeige „maximale Füllhöhe“ (Abb.7). Schließen Sie die Einfüllöffnung (Abb.8). Sie können nun das Bügeleisen wieder waagrecht hinstellen.

3 • Zum Einstellen der Temperatur und der Dampfmenge

Stellen Sie die Bügeltemperatur je nach zu bügelnder Stoffart am Temperaturregler ein (Abb.3).

Temperaturkontrolle : Die Leuchtanzeige zeigt an, wenn die Bügelsole die gewünschte Temperatur erreicht hat. Wenn die Temperaturkontrollleuchte erlischt (Abb.10), ist die gewünschte Temperatur erreicht, und Sie können mit dem Bügeln beginnen.



				ECO STEAM
	Baumwolle, Leinen		•••	 BOOST / ECO
	Wolle Seide,		••	 ECO
	Synthetikfasern (Viskose, Polyester...)		•	

WICHTIG! Das Bügeleisen braucht mehr Zeit zum Abkühlen als zum Aufheizen. Es wird empfohlen, mit den empfindlicheren Stoffen bei niedriger Temperatur zu beginnen. Wenn Sie Mischgewebe bügeln, stellen Sie die Bügeltemperatur auf die empfindlichste Faser ein.

Bitte beachten Sie Beim Aufheizen eines kalten Bügeleisens warten Sie bis die Kontrolllampe zum 2. Mal erloschen ist. Erst dann ist die eingestellte Temperatur erreicht.

TIPP Wäschestärke darf nur auf die Rückseite der zu bügelnden Stoffe gesprüht werden.

4 • Trockenbügeln

Zum Bügeln ohne Dampf den Dampfgregler auf  DRY (Abb.11) stellen, und die Temperatur je nach Stoffart einstellen (Pflegepunkte •, ••, •••).


5 • Eco steam system

Das Bügeleisen ist mit einem ECO-Dampf-System ausgestattet.

Diese Funktion bietet 3 Bügeleinstellungen für ein optimales Bügelergebnis.

- TROCKEN-Position: Bügeln ohne Dampf, ideal für Feinwäsche (Abb.11).
- ECO-Position: Für optimiertes Bügeln mit perfekt angepasstem Dampf für alle Gewebetypen. Diese Einstellung liefert qualitativ hochwertige Bügelergebnisse bei gleichzeitiger Energieersparnis (Abb.12/14).
- BOOST-Position: Für erhöhten Dampfausstoß zum Erreichen perfekter Bügelergebnisse bei dickerem Gewebe. (Taste gedrückt halten - Abb.13/15)


6 • Dampfstoß (ab Temperatureinstellung ••)

Drücken Sie die Taste, um einen starken Dampfstoß zum Glätten von hartnäckigen Falten zu erhalten. ( Abb.16).

Lassen Sie nach mehreren Dampfstoßen einige Sekunden verstreichen.

7 • Vertikaler Dampfstoß (ab Temperatureinstellung ••)


TIPP: Um empfindliche Stoffe nicht anzusenken, müssen diese etwa 10 bis 20 cm vom Bügeleisen entfernt gehalten werden.

Halten Sie das Bügeleisen senkrecht und drücken Sie mehrmals die Taste ( Abb.17), um hängende Kleidungsstücke, Vorhänge usw. zu entknittern.

Lassen Sie zwischen den Dampfstößen einige Sekunden verstreichen.

WICHTIG! Richten Sie den Dampfstoß nicht auf Personen oder Tiere.

8 • Spray

Drücken Sie die Spraytaste  mehrfach, um hartnäckige Falten anzufeuchten (Abb.18).

9 • Anti-Tropf-System*

Verhindert das Austreten von Tropfen aus der Sohle, wenn die eingestellte Temperatur zu niedrig ist. Diese Funktion wird vom Gerät gesteuert.

10 • Elektronische automatische Abschaltung mit 3 Positionen*

Zu Ihrer eigenen Sicherheit schaltet das elektronische System die Stromversorgung aus und das Auto off Lämpchen blinkt auf wenn:

- das Bügeleisen länger als 8 Minuten senkrecht aufgestellt ist und nicht bewegt wird.
- das Bügeleisen länger als 30 Sekunden waagrecht oder gekippt stehen bleibt.
- Um das Bügeleisen wieder in Betrieb zu setzen, muss es lediglich leicht bewegt werden, bis das Anzeigelämpchen dauerhaft leuchtet (Abb.19).

NACH DEM BÜGELN

11 • Leeren Sie das Bügeleisen

Trennen Sie das Bügeleisen vom Stromkreislauf (Abb.4), leeren Sie das verbleibende Wasser aus (Abb.20), und stellen Sie den Dampfgregler auf  DRY.

12 • Aufbewahrung des Bügeleisens

Lassen Sie das Bügeleisen vollständig auskühlen, und bewahren Sie es ungefüllt und in senkrechter Position (Abb.21) auf.

WICHTIG! Achten Sie beim Wegräumen des Bügeleisens darauf, dass es nicht auf die Bügelsohle gestellt wird (Abb.22/23).

INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

VORSICHT: Trennen Sie vor der Reinigung stets das Bügeleisen vom Stromnetz und lassen es abkühlen.

13 • Anti-Kalk-System

Ihr Bügeleisen ist mit einer Anti-Kalk-Patrone ausgestattet, die die Kalkbildung spürbar reduziert. Die Lebensdauer Ihres Bügeleisens wird dadurch merklich erhöht. Die Anti-Kalk-Patrone ist ein fester Bestandteil des Wassertanks und sie kann nicht ausgetauscht werden.

VORSICHT: Benutzen Sie keine Entkalkungsmittel. Sie könnten irreparable Schäden an Ihrem Bügeleisen hervorrufen.

14 • Self Clean (für eine verlängerte Lebensdauer)

Die Selbstreinigungsfunktion spült eventuelle Verunreinigungen und Kalkablagerungen aus der Dampfkammer.

Befüllen Sie den Wassertank bis zur Anzeige für maximale Füllhöhe und heizen Sie das Bügeleisen auf die Höchsttemperatur **•••** auf.

Ziehen Sie den Netzstecker des Bügeleisens und halten es waagrecht über ein Spülbecken. Halten Sie die Self-Clean Taste gedrückt (Abb. 5a-5b) und schütteln Sie das Bügeleisen leicht.

Es wird eine große Menge Dampf abgegeben. Nach einigen Sekunden werden die Verunreinigungen der Dampfkammer zusammen mit Wasser und Dampf aus der Sohle gespült. Stellen Sie den Dampfregler nach etwa 1 Minute auf die Position **☀DRY**.

Schließen Sie das Gerät erneut an und heizen Sie es erneut auf. Warten Sie, bis das restliche Wasser verdampft ist. Ziehen Sie den Netzstecker des Bügeleisens und lassen es ganz abkühlen.

Wischen Sie die Sohle nach dem vollständigen Abkühlen mit einem feuchten Tuch ab.

TIPP: Führen Sie etwa alle 2 Wochen eine SELF CLEAN Selbstreinigung durch. Bei stark kalkhaltigem Wasser sollte die Reinigung jede Woche durchgeführt werden.

15 • Reinigung des Bügeleisens

Reiben Sie das Gerät nach dem vollständigen Abkühlen mit einem feuchten Tuch oder einem feuchten Schwamm ab. Entfernen Sie ebenso Spuren und Verunreinigungen auf der Bügelsohle.

Verwenden Sie zur Reinigung der Sohle und der übrigen Teile des Geräts keine scharfen Gegenstände oder Scheuermittel. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, verwenden Sie die SELF-CLEAN Funktion (siehe § 14 SELF CLEAN).

Reinigen Sie die Bügelsohle, sofern notwendig, mit haushaltsüblichen Mitteln. Alternativ können Sie auch das im Fachhandel erhältliche ROWENTA Reinigungskit ZD100 D1 verwenden. Führen Sie nach der Reinigung der Bügelsohle eine Selbstreinigung (§14 Self Clean) durch, um Putzmittelrückstände aus den Dampföchern zu entfernen.

STÖRUNG	MOGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Das Bügeleisen ist angeschlossen, aber die Sohle bleibt kalt und heizt sich nicht auf.	Keine Stromversorgung.	Vergewissern Sie sich, dass der Stecker richtig in der Steckdose steckt oder schließen Sie das Gerät an einer anderen Steckdose an.
	Zu niedrige Temperatureinstellung.	Stellen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur.
	Die elektronische Abschaltautomatik ist aktiviert*.	Bewegen Sie das Bügeleisen, bis die Kontrollleuchte dauerhaft leuchtet.
Die Temperaturkontrollanzeige geht an und aus.	Das ist normal. Die Temperaturkontrollanzeige geht an und aus, um die Heizphase anzuzeigen.	Sobald die Temperaturkontrollanzeige ausgeht ist die gewünschte Temperatur erreicht.
Es wird kein Dampf produziert oder die austretende Dampfmenge ist unzureichend.	Der Dampfregler ist auf Position ☼DRY eingestellt.	Stellen Sie den Dampfregler auf die gewünschte Position ein.
	Es ist nicht genug Wasser im Wassertank.	Füllen Sie den Wassertank auf.
	Temperatur zu niedrig.	Warten Sie, bis die Sohle erneut die gewünschte Temperatur erreicht hat.
Die Sohle ist verschmutzt und kann Flecken auf dem Stoff hinterlassen.	Eventuelle Verunreinigungen der Sohle.	Führen Sie eine Selbstreinigung durch, und reinigen Sie anschließend die Bügelsohle.
	Einsatz von chemischen Zusätzen, Duftstoffen oder Entkalker..	Setzen Sie dem im Wassertank befindlichen Wasser keine chemischen Zusätze zu und reinigen Sie das Bügeleisen.
	Einsatz von reinem destilliertem oder entmineralisiertem Wasser.	Benutzen Sie reines Leitungswasser oder eine 1:1 Mischung aus Leitungswasser, destilliertem Wasser. Führen Sie eine Selbstreinigung durch, und reinigen Sie anschließend die Bügelsohle.
	Sie haben chemische Entkalker oder mit Parfüm- oder Duftstoffen versetzte Zusätze benutzt.	Benutzen Sie keine chemischen Entkalker und geben Sie keine mit Parfüm- oder Duftstoffen versetzten Zusätze in das Wasser im Wassertank. Führen Sie eine Selbstreinigung durch, und reinigen Sie anschließend die Bügelsohle.
	Sie haben die Wäsche nicht ausreichend gespült oder Sie bügeln ein neues, ungewaschenes Kleidungsstück.	Vergewissern Sie sich, dass Wäschestücke gründlich gespült werden.
	Einsatz von Wäschestärke.	Sprühen Sie die Wäschestärke stets auf die Rückseite des Stoffes, und reinigen Sie das Bügeleisen.
Aus der Sohle tritt Wasser aus.	Die Temperatur der Sohle ist zu niedrig.	Stellen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Position.
	Der Dampfstoß wird zu häufig eingesetzt.	Setzen Sie weniger oft Dampfstöße ein.

Wenn Sie die Ursachen einer Störung nicht selbst finden können, wenden Sie sich bitte an ein offiziell zugelassenes Rowenta Servicecenter. Die Adressen sind im beigelegten Kundendienstheft aufgeführt. Weitere Tipps und Tricks gibt es auf unserer Homepage: www.rowenta.com.

Änderungen vorbehalten!

DESCRIPTION

- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Spray | 7 | Cordon |
| 2 | Orifice de remplissage avec fermeture | 8 | Poignée |
| 3 | Eco steam system
a Sans vapeur  DRY
b Position ECO
c Position BOOST | 9 | Voyant de contrôle de la température |
| 4 | Self Clean | 10 | Thermostat |
| 5 | Commande du spray  | 11 | Réservoir d'eau |
| 6 | Commande du jet de vapeur  | 12 | Indication du niveau de remplissage maximal |
| | | 13 | Semelle |
| | | 14 | Auto-Off* |
| | | 15 | High Precision TIP |

POUR VOTRE SECURITE

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement ...).

- **Merci de lire attentivement ce mode d'emploi et de le conserver.**
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **Attention ! la tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer (220-240V). Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au fer et annule la garantie.**
- Ce fer doit être obligatoirement branché sur une prise de courant avec terre. Si vous utilisez une rallonge, vérifiez qu'elle est de type bipolaire (16A) avec conducteur de terre.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- Ne plongez jamais le fer dans l'eau !
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Débranchez toujours votre appareil : avant de le remplir - fig. 4 ou de rincer le réservoir, avant de le nettoyer, après chaque utilisation.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique ; tant qu'il n'a pas refroidi environ 1 heure.
- La semelle du fer peut être très chaude : ne la touchez jamais et laissez toujours refroidir votre fer avant de le ranger. Votre appareil émet de la vapeur qui peut occasionner des brûlures, spécialement lorsque vous repassez sur un angle de votre table à repasser. Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.
- Votre fer doit être utilisé et posé sur une surface stable. Lorsque vous posez votre fer sur son repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le posez est stable.
- Ce produit a été conçu pour un usage domestique uniquement. Pour tout usage inapproprié ou contraire aux instructions, la marque décline toute responsabilité et la garantie n'est plus valable.

* selon modèle

Participons à la protection de l'environnement !



- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

FR

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

ATTENTION ! Retirez les éventuelles étiquettes de semelle avant de faire chauffer le fer (selon modèle).

ATTENTION ! Avant la première utilisation de votre fer en position vapeur, nous vous recommandons de le faire fonctionner quelques instants en position horizontale et en dehors de votre linge. Dans les mêmes conditions, actionner plusieurs fois la commande Superpressing.

Lors de la première utilisation, vous remarquerez peut-être de petites particules qui sortent de la semelle. Cela est dû au processus de fabrication et n'est dangereux ni pour vous ni pour vos vêtements. Ce phénomène disparaîtra après plusieurs utilisations. Vous pouvez accélérer le processus en utilisant la fonction d'auto-nettoyage (figures 5a et 5b) et en secouant doucement le fer.

1 • Quelle eau utiliser?


Utilisez de l'eau du robinet jusqu'à un degré de dureté de 17° dH (= dureté allemande). En cas d'une eau plus dure, nous recommandons un mélange de 50/50 d'eau du robinet et d'eau distillée.

IMPORTANT N'ajoutez rien au contenu du réservoir d'eau et n'utilisez pas l'eau des sèche-linges, l'eau parfumée ou adoucie, l'eau des réfrigérateurs, des batteries, des climatiseurs, de l'eau pure distillée ou de l'eau de pluie.

Ces eaux contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui se concentrent avec la chaleur et peuvent provoquer des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.

UTILISATION

2 • Remplissez le réservoir

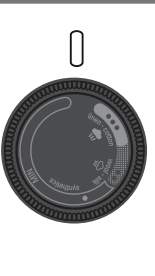






IMPORTANT Avant le remplissage du réservoir d'eau, débranchez toujours l'appareil et réglez la commande de réglage de la vapeur sur la position .

Tenez le fer à repasser en position oblique. Ouvrez l'orifice de remplissage (fig.6). Versez de l'eau jusqu'au repère max (fig.7). Fermez l'orifice de remplissage (fig.8). Vous pouvez mettre le fer de nouveau à l'horizontal.

3 • Réglage de la température et de la vapeur

Réglez la température de repassage avec la commande de thermostat en fonction du type de tissu que vous désirez repasser (fig.3).


Contrôle de la température* : Les voyants lumineux indiquent si la semelle est à la température choisie. Lorsque le voyant s'éteint (fig.10), la température désirée est atteinte, vous pouvez commencer à repasser.

	Coton, lin		•••	 BOOST / ECO
	Soie, laine		••	 ECO
	Nylon		•	

IMPORTANT Le temps de refroidissement du fer est plus long que le temps de chauffe. Nous vous recommandons de commencer votre repassage par les tissus délicats à la température minimale. Pour des vêtements composés de différentes matières, choisissez la température adaptée au tissu le plus délicat.

CONSEILS Vaporisez toujours l'amidon sur l'envers du tissu à repasser.

4 • Repassez sans vapeur

Réglez la commande de réglage de la vapeur sur  DRY (fig.11) et réglez la température en fonction du type de tissu (symboles •, ••, •••).


5 • Eco steam system

La fonction Eco Steam System de votre fer vous offre un choix de 3 positions de réglage vapeur pour un repassage optimal :

- Position DRY : Un repassage sans vapeur, idéal pour les tissus délicats et un fini parfait.
- Position ECO : Un repassage optimisé grâce à un débit de vapeur adapté à chaque type de tissu, permettant de réduire votre consommation d'énergie.
- Position BOOST : Un surplus de vapeur variable pour un repassage parfait sur les tissus les plus épais.

6 • Jet de vapeur


(à partir du réglage de température ••)

Appuyez sur la commande  pour produire un jet de vapeur puissant (fig.16).

7 • Jet de vapeur vertical

(à partir du réglage de température ••)

CONSEILS Pour éviter de brûler les tissus délicats, ils doivent être présentés à environ 10 à 20 cm du fer.

Tenez le fer dans une position verticale et appuyez sur la commande ( fig.17) pour défroisser des vêtements suspendus, des tentures, etc.

Respectez un intervalle de quelques secondes entre deux appuis.

IMPORTANT N'orientez jamais le jet de vapeur sur des personnes ou des animaux.

8 • Spray

Appuyez sur la commande  pour humecter les plis tenaces (fig.18).

9 • Système anti-gouttes*

Il empêche les fuites de gouttes d'eau par la semelle, si la température sélectionnée est trop basse.


10 • Arrêt électronique automatique à 3 positions*

Si votre appareil est allumé mais qu'il ne bouge pas, votre fer s'arrête automatiquement et le voyant d'arrêt automatique clignotera :

- après 30 secondes si le fer repose sur la semelle ou s'il est posé sur le coté.
- après 8 minutes si le fer repose sur son socle.

APRÈS LE REPASSAGE

11 • Videz votre fer

Débranchez le fer (fig.4), videz l'eau résiduelle (fig.20) et réglez la commande de réglage de la vapeur sur  DRY .

12 • Rangez votre fer

Laissez refroidir le fer avant de le ranger en position verticale sur le socle (fig.21).

IMPORTANT N'enroulez pas le cordon autour de la semelle chaude.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

IMPORTANT Débranchez et laissez toujours refroidir le fer avant l'entretien ou le nettoyage.

13 • Système anti-calcaire



Votre fer à repasser contient une cartouche anti-calcaire, réduisant nettement la formation de calcaire. La durée de vie de votre fer à repasser est ainsi notablement accrue.

La cartouche anti-calcaire est un composant fixe du réservoir d'eau et il n'est pas nécessaire de la remplacer.

14 • Self Clean (pour une durée de vie accrue)

La fonction d'auto nettoyage élimine par rinçage les saletés et les particules de calcaire éventuellement contenues dans la chambre de vapeur.

IMPORTANT N'utilisez jamais de produits anticalcaires, ils risquent d'endommager le revêtement de la chambre de vapeur et de détériorer le débit de vapeur.

Remplissez le réservoir jusqu'au repère max. et réglez le thermostat sur la température max . Débranchez l'appareil et tenez le fer dans une position horizontale au-dessus d'un évier. Maintenez la commande de réglage de la vapeur sur la position SELF CLEAN (fig.5a-5b) et secouez doucement le fer : il y a une forte production de vapeur. Après quelques secondes, l'eau et la vapeur sortant de la semelle éliminent par rinçage les saletés et les particules de calcaire de la chambre de vapeur. Réglez la commande de réglage de la vapeur sur la position  DRY après environ 1 minute.

Branchez le fer et laissez-le chauffer de nouveau. Attendez l'évaporation de l'eau résiduelle. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.

Lorsque la semelle est froide, essuyez-la avec un chiffon humide.


CONSEILS Procédez à un auto-nettoyage SELF CLEAN environ toutes les 2 semaines. En cas d'une eau fortement calcaire, faites un nettoyage hebdomadaire.

15 • Nettoyez votre fer

Essuyez l'appareil refroidi avec un chiffon ou avec une éponge humide. Éliminez les traces et les saletés sur la semelle avec un chiffon ou avec une éponge humide.

IMPORTANT N'utilisez jamais de produits de nettoyage et d'objets tranchants ou abrasifs pour nettoyer la semelle et les autres parties de l'appareil. Si votre appareil est resté inutilisé pendant longtemps, utilisez la fonction SELF-CLEAN (voir § 14).

PROBLÈMES POSSIBLES

Problème	Cause	Solution
Le fer est branché, mais la semelle reste froide ou ne chauffe pas.	Pas d'alimentation de courant.	Contrôlez si la fiche est bien insérée dans la prise ou essayez de brancher l'appareil sur une autre prise.
	Réglage de la température trop basse.	Placez le thermostat sur la position souhaitée.
	L'arrêt électronique automatique* est activé.	Bougez votre fer.
Le voyant de contrôle* s'allume et s'éteint.	Procédure normale.	Le voyant de contrôle* s'allume et s'éteint pour indiquer la phase d'échauffement. Dès que le voyant de contrôle de température* s'éteint ou que le voyant vert* s'allume, la température voulue est atteinte.
Il n'y a pas de sortie de vapeur ou la quantité de vapeur sortante est insuffisante.	Commande de réglage de la vapeur est réglé sur la position  DRY.	Placez le thermostat sur la position souhaitée.
	Pas assez d'eau dans le réservoir.	Remplissez le réservoir.
	Fonction anti-gouttes* active (§ 9).	Attendez jusqu'à ce que la semelle ait de nouveau atteint la température voulue.
La semelle est sale et peut faire des taches sur le tissu.	Résidus éventuels dans la chambre de vapeur/la semelle.	Procédez à un auto-nettoyage puis nettoyez votre fer.
	Utilisation d'additifs chimiques.	N'ajoutez pas d'additifs chimiques à l'eau contenue dans le réservoir et nettoyez votre fer.
	Utilisation d'eau distillée pure ou de l'eau déminéralisée.	Utilisez de l'eau du robinet pure ou un rapport de mélange de 1:1 composé d'eau du robinet et d'eau distillée et nettoyez votre fer.
	Utilisation d'amidon.	Vaporisez toujours l'amidon sur l'envers du tissu et nettoyez votre fer.
De l'eau sort de la semelle.	Température trop basse de la semelle et utilisation trop rapprochée de la commande vapeur.	Placez le thermostat sur la position souhaitée et espacez davantage les jets de vapeur.

Si vous n'arrivez pas à déterminer la cause d'un défaut, vous pouvez vous adresser à un service après-vente officiel agréé ROWENTA. Vous trouverez les adresses dans la liste du service après-vente jointe.

Vous trouverez d'autres conseils et astuces sur notre page d'accueil: www.rowenta.com.

Sous réserve de modifications !

DESCRIPTION

- | | | | |
|---|--|----|-------------------------------|
| 1 | Spray nozzle | 7 | Cord |
| 2 | Filling inlet
(with slide-button opening) | 8 | Handle |
| 3 | Eco steam system | 9 | Thermostat control light |
| | a Dry ironing  DRY | 10 | Temperature control dial |
| | b ECO position | 11 | Water tank |
| | C BOOST position | 12 | Maximum water level indicator |
| 4 | Self Clean | 13 | Soleplate |
| 5 | Spray button  | 14 | Auto-Off* |
| 6 | Shot of steam button  | 15 | High Precision TIP |

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance complies with the technical rules and standards for safety currently in force (Electromagnetic Compatibility, Low Voltage, Environnement).

- **Please read these instructions carefully and keep them for future reference.**
- This appliance is not designed to be used by people (including children) with a physical, sensory or mental impairment, or people without knowledge or experience, unless they are supervised or given prior instructions concerning the use of the appliance by someone responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **Warning ! The voltage of your electrical installation must correspond to that of the iron (220V-240V or 127V depending on model). Connecting to the wrong voltage may cause irreversible damage to the iron and will invalidate the guarantee.**
- This iron must always be plugged into an earthed socket. If using a mains extension lead, ensure that it is correctly rated (16A, depending on model), with an earth connection.
- If the electrical cord becomes damaged, it must be immediately replaced by an Approved Service Centre to avoid any danger.
- The appliance should not be used if it has fallen, if it has obvious damage, if it leaks or has functional anomalies. Never dismantle your appliance : have it inspected by an Approved Service Centre, so as to avoid any danger.
- Never immerse your iron in water !
- Do not unplug your appliance by pulling on the cord. Always unplug your appliance : before filling - fig. 4 or rinsing the water tank, before cleaning it, after each use.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to a power source ; if it has not cooled down for approximately 1 hour.
- Your appliance gives off steam, which may cause burns, especially when you are ironing close to the edge of your ironing board. Never direct the steam towards people or animals.
- Your iron should be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you put your iron to rest on its heel, make sure that the surface on which you put it is stable.
- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.



Environment protection first !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

KEEP THESE INSTRUCTIONS

BEFORE USE

WARNING ! Remove any labels from the soleplate before heating up the iron.

EN

WARNING ! Before using your iron with the steam function for the first time, we recommend that you operate it in a horizontal position for a few moments, away from your linen, i.e. press the Shot of Steam button a few times. Upon the first use, you may notice small particles coming out of the soleplate. This is part of manufacturing process and is not harmful to you or your garments. It will disappear after several uses. You may accelerate this by using the self cleaning function (fig 5a – 5b) and shaking the iron gently.

1 • What water may be used ?


Your iron has been designed to operate using untreated tap water. If in doubt, check with your local water authority. However, if your water is very hard, you can mix 50% untreated tap water with 50% distilled or demineralised water.

IMPORTANT Heat concentrates the elements contained in water during evaporation. The types of water listed below contain organic waste or mineral elements that can cause spitting, brown staining or premature wear of the appliance : water from clothes dryers, scented or softened water, water from refrigerators, batteries or air conditioners, pure distilled or demineralised water or rain water should not be used in your iron. Also do not use boiled, filtered or bottled water.

IRONING BOARD: Due to the powerful steam output, a mesh type ironing board must be used to allow any excess steam to escape and to avoid steam venting sideways.

USE

2 • Filling the water tank









IMPORTANT Before filling the water tank, unplug the iron and set the steam control to dry position  .

Tilt the iron. Open the filling inlet (fig.6). Pour in water up to the max mark (fig.7). Close the filler inlet (fig.8) and return the iron to the horizontal.

3 • Temperature and steam adjustment

Set the iron temperature to suit the type of material using the temperature control dial (fig.3).


Temperature control*: The temperature control light indicates that the soleplate is heating up. When the temperature control light goes off (fig.10), the set temperature is reached and you can begin ironing.

				ECO STEAM
	Cotton linen		•••	 BOOST / ECO
	Silk, wool		••	 ECO
	Nylon		•	

IMPORTANT The iron takes longer to cool down than to heat up. We recommend that you start with fabrics to be ironed at a low temperature. For mixed fabrics set the temperature for the most delicate fabric.

TIP Always spray starch onto the reverse side of the fabric to be ironed.

4 • Dry ironing

Set the variable steam control to  DRY (fig.11) and set the temperature to suit the type of material (care points •, ••, •••).


5 • Eco steam system

Your Steam Iron is equipped with the Eco Steam System. This function offers 3 steam settings for optimal ironing:

- DRY position: For an ironing without steam, ideal for delicates or perfect finishes.
- ECO position: For an optimized ironing with a steam output perfectly adapted to all fabric types. This setting ensures qualitative ironing results while saving energy.
- BOOST position: For increased variable steam output to reach perfect result on thickest fabrics.

6 • Shot of steam

(from temperature setting •• upwards)


Press the shot of steam button  to generate a powerful jet of steam (fig.16).

Wait a few seconds between each shot before pressing the button again.

7 • Vertical shot of steam

(from temperature setting •• upwards)

TIP Hold the iron 10 to 20 centimetres away from the garment to avoid burning delicate fabrics.

Hold the iron to the vertical and press the shot of steam button ( fig.17) to remove creases from suits, jackets, skirts, hanging curtains etc.

Wait a few seconds between each shot before pressing the button again.

IMPORTANT Never direct the steam at persons or animals!

8 • Spray

Press the spray button  to dampen stubborn creases (fig.18).

9 • Anti-Drip system*

This prevents water escaping from the soleplate when the temperature is too low.

10 • Automatic electronic 3-position cut-out*


If, although switched on, the appliance is not moved, it will automatically switch off and the auto off light will blink after the following intervals:

- After 30 sec., if the iron is left resting on the the soleplate or lying on its side.
- After 8 mins., if the iron is left resting on its heel.

To switch the iron back on, move the iron gently.

AFTER USE

11 • Emptying

Unplug the iron (fig.4), pour away remaining water (fig.20) and set steam control to  DRY .

Open and close the steam control several times (fig.16) to prevent the valve hole into the steam chamber from scaling or blocking up.

12 • Storing

Allow the appliance to cool down before storing the iron standing on its heel (fig.21).

IMPORTANT Do not wind the cord around the hot soleplate. Never store your iron placed down on the soleplate.

MAINTENANCE AND CLEANING

IMPORTANT Unplug and allow the iron to fully cool down before maintenance and cleaning.

13 • Anti-scale system

Your iron contains an anti-scale cartridge to reduce scale deposits. This considerably prolongs the operational life of your iron.


The anti-scale cartridge is an integral part of the water tank and does not need to be replaced.


14 • Self Clean function

(prolongs the life of the iron)

The Self Clean function flushes dirt and scale particles out of the steam chamber.

IMPORTANT Do not use descaling agents, as these damage the lining of the steam chamber and so may impair the steam function.

Fill the water tank with untreated tap water up to the max mark and heat the iron to the  temperature. Unplug the iron and hold it over a sink horizontally. Hold the steam control into the Self Clean position (fig.5a-5b) and shake the iron gently : steam will now begin to build up. After a few seconds water will emerge from the soleplate, rinsing dirt and scale particles out of the steam chamber.

Move the steam control to  DRY position after approx. 1 minute. Plug in the iron and allow the iron to heat up again. Wait until the remaining water has evaporated. Unplug from the mains and allow the iron to fully cool down. When cool, the soleplate can be wiped with a damp cloth.

TIP Use the Self Clean function approx. every 2 weeks. If the water is very hard, clean the iron weekly.


15 • Cleaning the iron

When the appliance has cooled down, wipe it down with a damp cloth or sponge, as required.

Remove the dirt from the soleplate with a damp cloth or sponge.

IMPORTANT Do not use sharp or abrasive cleaning agents or objects to clean soleplate and other parts of the iron. If the appliance has been standing unused for long periods, use the Self Clean function (see § 14).

PROBLEMS?

Problems	Cause	Solution
The iron is plugged in, but the soleplate of the iron remains cold. None or too little steam is being emitted.	No mains supply.	Check that the mains plug is properly inserted or try plugging the iron into a different socket.
	Temperature control set too low.	Set the temperature control to a higher temperature.
	The automatic electronic cut-out* is active.	Move your iron.
	Steam control set on dry position  DRY.	Turn the steam control to the required setting area.
	Not enough water in the water tank.	Fill the water tank.
	Anti-Drip* is active (§ 11).	Wait for the soleplate to reach the correct temperature.
Brown streaks come through the holes in the soleplate and stain the linen.	Residues in the steam chamber or on the soleplate.	Use the Self Clean function then clean your iron.
	Use of chemical descaling agents.	Do not add any descaling agents to the water in the water tank. Use the Self Clean function and clean your iron.
	Fabric fibres have accumulated in the holes of the soleplate and are burning.	Clean the soleplate with a non-metallic sponge. Vacuum the holes of the soleplate from time to time.
	Your linen is not rinsed sufficiently or you have ironed a new garment before washing it.	Ensure linen is rinsed thoroughly to remove any soap deposits or chemicals on new garments which may be sucked by the iron.
	Use of starch.	Always spray starch onto the reverse side of the fabric to be ironed and clean your iron soleplate.
	Pure distilled / demineralised or softened water is being used.	Only use untreated tap water or mix half tap water with half distilled/demineralised water. Use the Self Clean function and clean your iron.
	Iron is leaking.	Overuse of shot of steam button.
Soleplate temperature too low .		Set the temperature control to a higher temperature.



If you have any product problems or queries please contact our Customer Relations Team first for expert help and advice:

0845 602 1454 - UK (01) 677 4003 - Ireland or consult our website - www.rowenta.co.uk

Subject to modifications !

* depending on model

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Sproeiopening | 8 | Handgreep |
| 2 | Vulopening met schuifknop | 9 | Controlelampje temperatuur |
| 3 | Eco steam system | 10 | Thermostaatknop/
temperatuurregelaar |
| | a Droog strijken (geen stoom) ☼DRY | 11 | Waterreservoir |
| | b ECO-stand | 12 | Aanduiding maximum waterniveau |
| | c BOOST-stand | 13 | Strijkzool |
| 4 | Self Clean (zelfreiniging) | 14 | Auto-Off* |
| 5 | Sproeiknop  | 15 | High Precision TIP |
| 6 | Knop voor extra-stoomstoot  | | |
| 7 | Snoer | | |

VEILIGHEIDSADVIEZEN

De veiligheid van dit apparaat voldoet aan de geldende technische voorschriften en normen (elektromagnetische compatibiliteit, laagspanning, milieu).

- **Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar hem zorgvuldig.**
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken of indien zij geen ervaring hiermee of kennis hiervan hebben, tenzij zij door tussenkomst van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon onder toezicht staan of van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat. Er moet toezicht op kinderen zijn, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- **Let op! De spanning van uw elektriciteitsnet dient overeen te stemmen met die van uw strijkijzer (220-240 V). Een foutieve aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken en de garantie teniet doen.**
- Uw strijkijzer dient aangesloten te worden op een geaard stopcontact. Gebruikt u een verlengsnoer, dan dient dit tweepolig (16A) en geaard te zijn.
- Indien het elektriciteitssnoer beschadigd is, moet dit onmiddellijk vervangen worden door een erkend reparateur om gevaar te voorkomen. Controleer het snoer regelmatig op eventuele defecten of breuken.
- Indien uw strijkijzer is gevallen of een harde schok heeft ondergaan, dient u het apparaat altijd te laten controleren door een erkend reparateur (zie servicelijst). Zelfs indien er aan de buitenkant geen schade is, kan er inwendig toch schade zijn ontstaan aan het waterreservoir of de thermostaatbeveiliging. Het strijkijzer mag tevens niet meer gebruikt worden als het lekt of wanneer er problemen zijn tijdens het functioneren. Demonteer het apparaat nooit zelf, laat het altijd nakijken door een erkend reparateur, om elk risico uit te sluiten.
- Dompel uw strijkijzer nooit onder in water!
- Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken. Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het reservoir vult - fig. 4 ,leegt of spoelt, voordat u het strijkijzer reinigt en na elk gebruik.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer het op het elektriciteitsnet is aangesloten en zolang het niet ca. 1 uur afgekoeld is.
- De strijkzool van uw strijkijzer kan zeer heet worden ; raak deze nooit aan en laat het strijkijzer afkoelen voordat u het opbergt. Uw apparaat produceert stoom die brandwonden kan veroorzaken, vooral wanneer u op een hoek van uw strijkplank strijkt. Richt de stoom nooit op personen of dieren.
- Uw strijkijzer moet gebruikt en geplaatst worden op een stabiele ondergrond; wan-

neer u het strijkijzer op het strijkijzerplateau zet, controleer dan of het oppervlak waarop u deze plaatst stabiel is.

- Gebruik een stoomdoorlatende strijkplank. Gebruik nooit een strijkzoolhoes om de zool van uw strijkijzer.
- Dit product is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Bij een onjuist gebruik of een gebruik waarbij de instructies niet in acht genomen worden, kan de fabrikant geen aansprakelijkheid erkennen en is de garantie niet meer geldig.

Wees vriendelijk voor het milieu !



- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ➡ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG DOOR

IN GEBRUIK NEMEN

NL

LET OP! Verwijder de eventuele etiketten van de strijkzool voordat u het strijkijzer aanzet (afhankelijk van model).

LET OP! Als u voor het eerst stoom gaat gebruiken, raden wij u aan het strijkijzer even in horizontale positie te laten werken. Houd het hierbij niet boven uw strijkgoed. Druk op dezelfde wijze enkele malen op de extra-stoomknop. Tijdens het eerste gebruik kunnen er kleine deeltjes uit de strijkzool komen. Dit is een gevolg van het fabricageproces en is niet schadelijk voor u of uw kleding. De deeltjes zullen verdwijnen wanneer u het apparaat meermaals gebruikt. U kunt dit versnellen door de zelfreinigingsfunctie (fig. 5a - 5b) te gebruiken en het strijkijzer zachtjes heen en weer te schudden.

1 • Wat voor water mag u gebruiken?

Zuiver leidingwater tot een hardheid van 17 °dH (= Duitse graad voor waterhardheid) kan gebruikt worden. Bij harder water raden wij u aan het kraanwater voor de helft te mengen met gedistilleerd of gedemineraliseerd water.

Voeg nooit iets toe aan de inhoud van het waterreservoir. Gebruik geen water uit droogmachines, geperfumeerd of verzacht water, water van koelkasten, accu's of airconditioners, puur gedistilleerd of gedemineraliseerd water of regenwater. Deze soorten water bevatten organische afvalstoffen of mineralen die zich door de invloed van warmte concentreren en waterdruppels, bruine vlekken, lekkage of een voortijdige slijtage van uw strijkijzer kunnen veroorzaken.

GEBRUIK

2 • Vullen van het reservoir

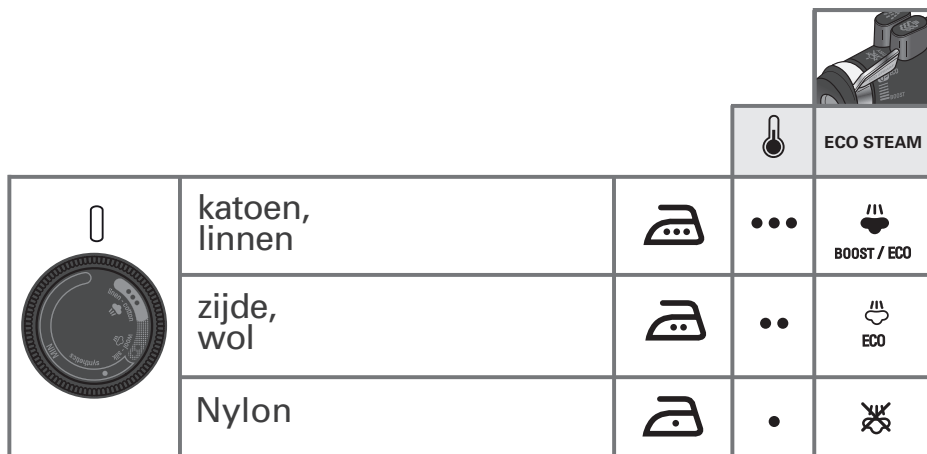
Voor het vullen van het waterreservoir de stekker uit het stopcontact trekken en de stoomregelaar op de stand "droog strijken" (niet stomen) zetten .









Houd het strijkijzer schuin. Open de vulopening (fig.6). Vul het reservoir met water tot aan de aanduiding max (fig.7). Sluit de vulopening (fig.8) voordat u het strijkijzer weer horizontaal houdt.

3 • Instelling temperatuur en stoom

Stel de strijkt temperatuur in met behulp van de thermostaatknop, al naar gelang de soort stof (fig. 3).

Controlelampje temperatuur*: Het controlelampje gaat uit wanneer de strijkzool de gewenste temperatuur heeft bereikt (fig.10).




				ECO STEAM
	katoen, linnen		•••	 BOOST / ECO
	zijde, wol		••	 ECO
	Nylon		•	

Tip : Omdat het afkoelen van de strijkzool langer duurt dan het opwarmen, adviseren wij u eerst de fijnere stoffen op de laagste stand te strijken. Kies voor kleding die uit diverse materialen bestaat, de temperatuur die geschikt is voor het meest kwetsbare weefsel.

Stijfjesel altijd op de achterzijde van het strijkgoed sproeien.

4 • Strijken en stoomfuncties

Voor het strijken zonder stoom de stoomregelaar op  DRY (fig.11) draaien en de temperatuur al naar gelang de soort stof instellen (punten •, ••, •••).

5 • Eco steam system

Uw stoomstrijkijzer is uitgerust met een Eco-stoomsysteem. Met deze functie kunt u kiezen uit 3 stoominstellingen voor een optimaal strijkproces:

- DROOG-stand: voor strijken zonder stoom, ideaal voor delicate stoffen of perfecte afwerkingen.
- ECO-stand: een optimaal strijkproces met stoom dat perfect aangepast is aan alle type stoffen. Met deze instelling worden kwalitatieve strijkresultaten verzekert terwijl u energie bespaart.
- BOOST-stand: verhoogde variabele stoom voor een perfect resultaat van de dikste stoffen.

6 • Extra-stoomstoot


(vanaf temperatuurinstelling ••)

Druk af en toe op de extra-stoomknop  om hardnekkige vouwen te verwijderen (fig.16).

Wacht enkele seconden voordat u opnieuw op deze knop drukt.

7 • Verticale stoomstoot (vanaf temperatuurinstelling ••)

Om het verbranden van kwetsbare weefsels te voorkomen, moeten deze op ca. 10 tot 20 cm van het strijkijzer worden gehouden.

Voor het verwijderen van de kreukels (fig.17) uit hangende kledingstukken , gordijnen enz. houdt u het apparaat verticaal en u drukt hierbij op de extra-stoomknop. Wacht enkele seconden voordat u opnieuw op deze knop drukt.

Richt de stoom niet op personen en dieren. Behandel geen kledingstukken terwijl iemand deze aan heeft.

8 • Sprayfunctie

Voor het bevochtigen van hardnekkige vouwen drukt u op de sproeiknop  (fig.18).

9 • Druppelstop*

De druppelstop zorgt ervoor dat waterdruppels op het strijkgoed worden voorkomen bij een te lage temperatuur van de strijkzool.


10 • Elektronische 3-standen-uitschakeling*

Als het ingeschakelde apparaat niet wordt bewogen, dan schakelt het na de volgende tijden automatisch uit:

- Na 30 seconden, als het strijkijzer op de zool staat of op de zijkant ligt.
- Na 8 minuten, als het strijkijzer op de achterkant staat.

NA HET STRIJKEN

11 • Het legen van het reservoir

Trek de stekker (fig.4) uit het stopcontact, giet het resterende water (fig.20) uit het reservoir en zet de stoomregelaar op  DRY (droog / niet stomen).

12 • Uw strijkijzer opbergen

Berg het apparaat verticaal op (fig.21).

Wikkel het snoer niet om de nog hete zool.

REINIGING EN ONDERHOUD

BELANGRIJK. Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het strijkijzer afkoelen voordat u het schoonmaakt en voor elke vorm van onderhoud.

13 • Anti-kalksysteem

Het in het strijkijzer ingebouwde anti-kalksysteem reduceert de kalkvorming. Daardoor wordt de levensduur van uw strijkijzer aanzienlijk verlengd. Het anti-kalksysteem is een vast onderdeel van het waterreservoir en hoeft niet te worden vervangen.

14 • Zelfreinigingsfunctie (voor een langere levensduur)

Door de functie zelfreiniging worden vuil- en kalkdeeltjes uit de stoomkamer gespoeld.

Gebruik geen ontkalkingsmiddelen omdat deze de coating van de stoomkamer beschadigen en daardoor het stoomvermogen kan worden aangetast.

Het reservoir tot de max markering met leidingwater vullen en het strijkijzer op de maximale temperatuur •• opwarmen. Het strijkijzer horizontaal boven een wasbak houden en de stoomregelaar naar de stand Self Clean schuiven (fig.5a-5b) en zo vasthouden . en schud het strijkijzer zachtjes heen en weer:: nu ontstaat stoom in grote hoeveelheid. Na enkele seconden stromen uit de zool het water en de stoom met de vuildeeltjes uit de stoomkamer.

Na ongeveer 1 minuut de stoomregelaar op de stand zetten ☀DRY.

De stekker weer in het stopcontact steken en het apparaat nogmaals warm laten worden.

Wachten tot het resterende water verdampt is.

Stekker uit het stopcontact trekken en het strijkijzer helemaal laten afkoelen.

Gebruik geen reinigingsproducten of scherpe of schurende voorwerpen om de strijkzool en de andere onderdelen van het apparaat te reinigen.

15 • Reiniging en onderhoud

Het afgekoelde apparaat evt. met een vochtige doek of spons afvegen. In afgekoelde toestand kunnen het strijkijzer en de strijkzool met een vochtige doek of spons worden schoongemaakt.

Vuil kunt u met een vochtige doek of spons van de zool verwijderen. Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen en voorwerpen.

Indien u het apparaat lange tijd niet gebruikt heeft, gebruik dan de functie SELF CLEAN (zie § 14).

MOGELIJKE PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De strijkzool blijft koud of wordt niet goed warm.	Geen stroom.	Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit of probeer het strijkijzer op een ander stopcontact.
	De temperatuurregelaar is te laag ingesteld.	Draai de thermostaatknop op de juiste stand.
	De automatische elektronische uitschakeling* is ingeschakeld.	Beweeg uw strijkijzer.
Het controlelampje* gaat aan en uit.	Normale situatie.	Het aan- en uitgaan van het controlelampje * geeft aan dat het apparaat opgewarmd * wordt. Zodra het lampje uitgaat, is de ingestelde temperatuur * bereikt.
Er komt geen stoom uit de strijkzool.	De stoomregelaar staat op stand  DRY .	Draai de stoomregelaar op de juiste stand.
	Er zit niet genoeg water in het reservoir.	Vul het reservoir.
	De druppelstop is actief * (§ 9).	Wacht, tot de zool weer de juiste temperatuur heeft bereikt.
Vuil dat uit de stoomgaatjes komt, maakt vlekken op het strijkgoed.	Mogelijke vuil- of kalkresten in de stoomkamer of strijkzool.	Voer een zelfreiniging uit.
	U gebruikt chemische middelen.	Gebruik geen chemische toevoegsels in het water in het reservoir.
	U gebruikt puur gedistilleerd of gedemineraliseerd water.	Gebruik puur leidingwater of een meng het voor de helft met gedistilleerd of gedemineraliseerd water.
	U gebruikt stijfsel.	Stijfsel altijd op de achterzijde van het strijkgoed sproeien.
Uit de strijkzool loopt water.	Te lage temperatuur van de strijkzool doordat de extra-stoomknop te vaak is gebruikt.	Gebruik de extra-stoomknop met tussenpozen.

Als u de oorzaak van het defect niet kunt vinden, wendt u zich dan tot een officieel ROWENTA Service Center. De adressen vindt u in het boekje met service-adressen. Verdere tips en informatie vindt u op onze website: www.rowenta.nl

Wijzigingen voorbehouden.

* afhankelijk van het model

PRODUKTBESKRIVNING

- | | | | |
|---|---|----|----------------------------------|
| 1 | Sprejmunstycke | 7 | Sladd |
| 2 | Påfyllningshåll med skjutknapp | 8 | Handtag |
| 3 | Eco steam system | 9 | Kontrollampa för termostat |
| | a Strykning utan ånga ☞ DRY | 10 | Termostat |
| | b Läget ECO | 11 | Vattentank |
| | c Läget BOOST | 12 | Indikator för maximal vattennivå |
| 4 | Self Clean (självrengöring) | 13 | Stryksula |
| 5 | Sprejknapp  | 14 | Auto-Off* |
| 6 | Knapp för ångpuff  | 15 | High Precision TIP |

SÄKERHETSANVISNINGAR

Apparatens säkerhet uppfyller gällande bestämmelser och standarder (elektromagnetisk kompatibilitet, lågspänningsdirektiv, miljö).

- **Vänligen läs noga igenom och spara denna bruksanvisning.**
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning, eller av personer utan erfarenhet eller kännedom, förutom om de har erhållit, genom en person ansvarig för deras säkerhet, en övervakning eller på förhand fått anvisningar angående apparatens användning.
- **Observera! Elinstallationens märkspänning ska överensstämja med strykjärnets märkspänning (220-240V). All felanslutning kan orsaka irreparabla skador och gör att garantin träder ur kraft.**
- Detta strykjärn måste kopplas till ett eluttag av jordad typ. Om förlängningsladd används, kontrollera att den är av tvåpolig typ (16 A) med jordledning.
- Om sladden är skadad ska den omedelbart bytas ut av en godkänd serviceverkstad för att undvika olyckor.
- Apparaten skall inte användas om den fallit i golvet, om den har synliga skador, om den läcker eller fungerar onormalt. Plocka aldrig isär apparaten själv: lämna in den på en godkänd serviceverkstad för att undvika fara.
- Doppa aldrig järnet i vatten!
- Koppla inte ur apparaten genom att dra i sladden. Koppla alltid ur apparaten: innan du fyller på - fig. 4 eller sköljer vattentanken, innan rengöring, efter varje användning.
- Lämna aldrig apparaten utan tillsyn när kontakten är i; så länge den inte svalnat i ca 1 timme
- Stryksulan kan bli mycket het: Vidrör den aldrig och låt alltid järnet svalna innan det ställs undan. Apparaten avger ånga som kan orsaka brännskador, i synnerhet när du stryker nära kanterna på strykbordet. Rikta aldrig ångan mot personer eller djur.
- Ditt strykjärn ska användas och placeras på ett stabilt underlag. När strykjärnet ställs på avställningsplattan, var noga med att den står på ett stabilt underlag.
- Produkten är endast avsedd för hemmabruk. Vid olämplig användning eller användning som inte följer bruksanvisningen, upphör garantin att gälla och tillverkaren från-säger sig allt ansvar.

Var rädd om miljön!

- ① Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ➔ Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.



SPARA DENNA BRUKSANVISNING

FÖRE ANVÄNDNINGEN

OBSERVERA! Ta bort eventuella dekaler från stryksulan innan ni värmer upp strykjärnet (beroende på modell).

OBSERVERA! Innan ni använder strykjärnet för första gången i ångläge, rekommenderar vi att låta järnet vara på ett tag i vågrätt läge medan det hålls borta från strykplagget. Under samma förutsättningar tryck flera gånger på ångpuffen Superpressing.

Vid första användningstillfället kanske små partiklar kommer ut ur stryksulan. Det är en del av tillverkningsprocessen och är inte skadligt för dig eller dina kläder. De försvinner efter att du använt strykjärnet ett tag. Du kan skynda på processen genom att använda självrengöringsfunktionen (fig 5a–5b) och skaka strykjärnet försiktigt.

SV

1 • Vilken typ av vatten får du använda?

Använd rent kranvatten upp till en hårdhetsgrad på 17 °dH (tysk hårdhetsgrad). Vid mycket hårt vatten rekommenderar vi ett blandningsförhållande på 1:1 med destillerat eller avmineraliserat vatten.

VIKTIGT Värme koncentrerar elementen i vattnet under avdunstning. De vattensorter som listas nedan innehåller organiskt avfall eller mineralämnen som kan orsaka stänk, bruna fläckar eller en oönskad förslitning av strykjärnet och ska ej användas i ditt strykjärn: vatten från torktumlare, parfymrat eller härdat vatten, vatten från kylskåp, batterier eller klimatanläggningar, destillerat vatten eller regnvatten. Använd inte heller kokat eller filtrerat vatten eller vatten på flaska.

ANVÄNDNING










2 • Fyll på vattentanken

VIKTIGT Innan du fyller på vattentanken, koppla ur strykjärnet och ställ in ångreglaget på torrläge .

Luta strykjärnet. Öppna påfyllningshålet (fig.6). Häll i vatten upp till maxmarkeringen (fig.7). Stäng påfyllningshålet (fig.8) och ställ tillbaka strykjärnet i horisontellt läge.

3 • Anpassar temperatur och ånga


Ställ in stryktemperaturen med hjälp av termostaten, beroende på materialet (fig.3). Temperaturkontroll*: Kontrolllampan för termostaten visar att stryksulan håller på att värmas upp. När kontrolllampan har släckts (fig.10) innebär det att den önskade temperaturen har uppnåtts och du kan börja stryka.

				ECO STEAM
 	Bomull, linne		•••	 BOOST / ECO
	Siden, ull		••	 ECO
	Nylon		•	

VIKTIGT Det tar längre tid för strykjärnet att svalna än att värmas upp. Vi rekommenderar att du börjar med material som ska strykas på låg temperatur. För plagg som innehåller flera olika material, välj temperatur efter det ömtåligaste materialet.

TIPS Spreja alltid stärkelsen på baksidan av tyget som ska strykas.

4 • Strykning utan ånga

Vrid ångreglaget till  DRY (fig.11) och ställ in temperaturen, beroende på materialet (skötselpunkter •, ••, •••).

5 • Eco steam system

Det här ångstrykjärnet är försett med Eco Steam System. Det är en funktion som ger 3 ångalternativ för bästa möjliga strykresultat:


- Läget DRY: Strykning utan ånga, bra för underkläder eller glatta tyger.
- Läget ECO: För bästa möjliga strykning med ett ångflöde som anpassas perfekt efter alla typer av tyg. Den här inställningen säkerställer utmärkt strykresultat samtidigt som det sparar energi.
- Läget BOOST: Ger ett ångflöde som går att anpassa och ger perfekt resultat på de tjockaste tyger.

6 • Ångpuff (från och med temperaturinställningen ••)

Tryck på ångpuffknappen  för att få en kraftig ångpuff och få bort hårda veck (fig.16). Vänta några sekunder mellan intryckningstillfällena.

7 • Vertikal ångpuff (från och med temperaturinställningen ••)

VIKTIGT Se till att hålla järnet på ca 10 – 20 cm avstånd från plagget för att inte bränna ömtåliga material.

Håll apparaten vertikalt och tryck på ångpuffknappen  (fig.17) för att släta ut skrynklor på hängande kläder, gardiner med mera.

Vänta några sekunder mellan intryckningstillfällena.

VIKTIGT Rikta inte ångan mot personer eller djur!

8 • Sprejfunktion

Tryck på sprejknappen  för att fukta hårda veck (fig.18).

9 • Antidroppsystem*

Det här systemet motverkar att det rinner ut vatten från stryksulan vid för låg temperatur.


10 • Elektronisk 3-läges auto-off*

När apparaten inte används, stängs den av automatiskt efter följande tidsintervall:

- efter 30 sekunder, när strykjärnet står på stryksulan eller ligger på sidan.
- efter 8 minuter, när strykjärnet står på hälen.

EFTER ANVÄNDNING

11 • Tömning

Dra ut stickkontakten (fig.4), töm ut det resterande vattnet (fig.20) och ställ in ångreglaget på  DRY .

12 • Förvaring

Låt apparaten kallna innan du ställer undan den för förvaring, stående på hälen (fig.21).

VIKTIGT Vira inte upp sladden runt den heta sulan. Förvara aldrig ditt strykjärn stående på stryksulan.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

VIKTIGT Koppla ur och låt strykjärnet svalna helt och hållet innan skötsel och rengöring.


13 • Antikalksystem


Den antikalkpatron som finns i strykjärnet reducerar kalkbildningen betydligt. På så vis ökar livslängden för ditt strykjärn väsentligt. Antikalkpatronen utgör en fast beståndsdel av vattentanken och behöver inte bytas ut.

14 • Self Clean (för längre livslängd)

Tack vare självrengöringsfunktionen spolas smuts- och kalkpartiklar ut ur ångkammaren.

VIKTIGT Använd inga avkalkningsmedel, eftersom de skadar ytskiktet i ångkammaren och därför kan begränsa ångkapaciteten.

Fyll tanken upp till maxmarkeringen med kranvatten och värm upp strykjärnet till maxtemperaturen . Dra ur stickkontakten och håll strykjärnet vågrätt över en diskho. Skjut ångreglaget till läge SELF CLEAN (fig.5a-5b) och skaka strykjärnet försiktigt: nu startar en stark ångbildning. Efter några sekunder spolar vatten och ånga som kommer ut ur sulan bort smuts- och kalkpartiklar ur ångkammaren.

Ställ ångreglaget på läge efter ca 1 minut  DRY. Sätt i stickkontakten och värm upp strykjärnet en gång till. Vänta tills det resterande vattnet förångats.

Dra ur stickkontakten och låt strykjärnet kallna helt.

Den kalla sulan kan torkas av med en fuktig trasa.


TIPS Vi rekommenderar att göra en självrengöring cirka varannan vecka. Är vattnet väldigt hårt, rengör strykjärnet varje vecka.

15 • Rengöring

Torka vid behov av den avkylda apparaten med en fuktig trasa eller svamp. I kallt tillstånd kan strykjärnet och stryksulan torkas med en fuktig trasa eller svamp.

VIKTIGT Använd aldrig repande rengöringsmedel eller vassa föremål för att rengöra stryksulan och andra delar av strykjärnet. Om apparaten inte använts under en längre tid, använd SELF CLEAN-funktionen (se § 14).

PROBLEM?

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Strykjärnet är inkopplat men stryksulan förblir kall.	Det finns ingen strömtillförsel.	Försäkra dig om att stickkontakten sitter i ordentligt eller prova strykjärnet i ett annat vägguttag.
	Termostaten är för lågt inställd.	Vrid termostaten till en högre temperatur.
	Elektronisk auto-off* är aktiverad.	Rör på strykjärnet.
Kontrolllampan* eller den gula lampan tänds och släcks.	Det är helt normalt.	När kontrolllampan* eller den gula lampan tänds och släcks värms strykjärnet upp. Så fort lampan* slocknar eller den gröna lampan tänds har den inställda temperaturen* uppnåtts.
Det kommer ingen eller bara lite ånga.	Ångreglaget står på torrläge  .	Vrid ångreglaget till önskat läge.
	Det finns inte tillräckligt mycket vatten i tanken.	Fyll tanken.
	Antidroppfunktionen är aktiverad* (§ 9).	Vänta tills stryksulan har uppnått den rätta temperaturen.
Stryksulan är smutsig eller brun och kan ge fläckar på tvätten.	Det finns föroreningar i ångkammaren eller på stryksulan.	Gör en självrengöring.
	Du använder kemiska tillsatser.	Tillsätt inga kemiska medel i vattnet i vattentanken. Gör en självrengöring.
	Du använder fel sorts vatten.	Använd endast rent kranvatten.
	Fibrer från tyget har fastnat i hålen på stryksulan och är brända.	Rengör stryksulan med en ickerepande svamp. Dammsug hålen på stryksulan då och då.
	Din tvätt är inte sköljd ordentligt eller du har strykt ett nytt plagg innan du tvättat det.	Se till att tvätten är ordentligt sköljd för att få bort rester av tvättmedel eller kemikalier.
	Du använder stärkelse.	Spreja alltid stärkelsen på baksidan av tyget och rengör stryksulan.
	Temperaturen på stryksulan är för låg.	Ställ in en högre temperatur.
Strykjärnet läcker.	Du har tryckt för ofta på ångpuffsknappen.	Vänta längre mellan ångpuffarna.
	Destillerat / avmineraliserat eller hårdat vatten används.	Använd endast rent kranvatten eller blanda hälften kranvatten med hälften destillerat/avmineraliserat vatten. Gör en självrengöring.

Kontakta en auktoriserad ROWENTA serviceverkstad, om du inte hittar orsaken till felet. Adresserna hittar du i det bifogade servicehäftet.

Ytterligare tips hittar du på vår hemsida: www.rowenta.com

Förbehåll för ändringar.

APPARATBESKRIVELSE

- | | | | |
|---|------------------------------|----|------------------------------|
| 1 | Spray | 7 | Ledning |
| 2 | Påfyllingshull med skyvelokk | 8 | Håndtak |
| 3 | Eco steam system | 9 | Temperaturlys |
| a | Uten damp ☀️ DRY | 10 | Termostat |
| b | ECO-posisjon | 11 | Vanntank |
| c | BOOST-posisjon | 12 | Merke for maksimal vannstand |
| 4 | Selvrens | 13 | Såle |
| 5 | Sprayknapp 🗑️ | 14 | Auto-Off* |
| 6 | Dampstøtknapp 🌫️ | 15 | High Precision TIP |

SIKKERHETSREGLER

Sikkerheten ved dette apparatet er i overensstemmelse med tekniske regler og gjeldende standarder (elektromagnetisk kompatibilitet, lavspenning, miljø).

• Les bruksanvisningen nøye og ta godt vare på den.

• Dette apparatet er ikke beregnet på å brukes av personer (iberegnet barn) med reduserte fysiske eller mentale evner eller svekkede sansevner, eller personer uten erfaring eller kunnskap, unntatt dersom de på forhånd har fått opplæring i bruk av apparatet eller overvåkes av en som er ansvarlig for deres sikkerhet. Pass på at barn ikke leker med apparatet.

• **OBS! Forsikre deg om at nettspenningen er den samme som strykejernet (220-240V). Enhver feilaktig tilkoping kan forårsake ureparerbare skader på strykejernet og oppheve garantien.**

• Strykejernet må koples til en jordet kontakt. Dersom du bruker en skjøteledning, forsikre deg om at den er topolet (16A) med jordleder.

• Dersom ledningen begynner å bli slitt eller er skadet, må den straks skiftes ut av en autorisert el-forhandler for å unngå farlige situasjoner.

• Apparatet skal ikke brukes hvis det har falt ned, hvis det viser synlige skader, hvis det lekker eller viser uregelmessigheter ved bruk. Ikke demonter apparatet selv: La et godkjent servicesenter undersøke det for å unngå fare.

• Strykejernet må aldri senkes ned i vann!

• Ikke koble fra apparatet ved å dra i ledningen. Koble alltid fra apparatet: Før beholderen fylles på eller skylles - fig. 4, før rengjøring, etter hver anvendelse.

• Aldri la apparatet stå uten tilsyn mens det er tilkoblet og under avkjøling i 1 time etter frakobling.

• Strykesålen kan bli veldig varm, derfor må du: Aldri berøre den med bare fingre og sørge for at sålen er blitt avkjølt før du rydder vekk strykejernet. Apparatet gir fra seg damp som kan forårsake forbrenning, især ved stryking på kanten av strykebordet. Rett aldri dampen mot personer eller dyr.

• Strykejernet skal brukes og oppbevares på et stabilt underlag. Når strykejernet settes oppreist, sørg for at overflaten det settes på er stabil.

• Dette produktet er beregnet kun på bruk i hjemmet. Ved enhver anvendelse som er uegnet eller strider mot instruksjonene, avviser produsenten ethvert ansvar og garantien vil ikke lenger være gyldig.

Ta del i miljøvern!

- ① Apparatet inneholder mange gjenvinnbare og resirkulerbare materialer.
- ➡ Ta det med til et oppsamlingssted eller eventuelt til et godkjent servicesenter slik at avfallet kan behandles.



OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONENE

FØR FØRSTE GANGS BRUK

OBS! Fjern beskyttelsen (på enkelte modeller) fra strykesålen før du varmer opp jernet.

OBS! Før du tar jernet i bruk for første gang i dampposisjon, er det anbefalt å fjerne strykejernet fra tøyet og trykke flere ganger på dampknappen med jernet i horisontal stilling. Trykk også flere ganger på knappen for dampstøt uten å bruke strykejernet på stryketøyet.

Ved første gangs bruk kan du oppdage at små partikler kommer ut av sålen. Dette er en del av produksjonsprosessen og er ikke skadelig for dine plagg. Det vil forsvinne etter noen gangers bruk. Du kan akselerere prosessen ved å bruke selvrensfunksjonen (fig. 5a – 5b) og riste jernet lett..

1 • Hvilket vann skal brukes?

Bruk kranvann inntil en hardhetsgrad på 17° dH (= tysk vannhardhet). Dersom vannet er hardere anbefaler vi en blanding av 50 % vann fra kranen og 50 % destillert vann.

VIKTIG Bland ikke annet i vanntanken og bruk ikke vann fra tørketromler, parfymert eller bløtnet vann, vann fra kjøleskap, batterier, kjøleanlegg, rent destillert vann eller regnvann. Disse vanntypene inneholder organiske avfallsstoffer eller mineralske partikler som konsentrerer seg med varmen og kan medføre spruting, brune renner eller at apparatet slites tidlig.

BRUK

2 • Fylle vanntanken













VIKTIG. Før vanntanken fylles opp må strykejernet alltid være frakoblet og dampinnstilleren skal alltid stå på posisjon .

Hold strykejernet på skrå. Åpne påfyllingshullet (fig.6). Fyll på vann inntil maks.merket (fig.7). Lukk igjen påfyllingshullet (fig.8). Du kan på nytt sette strykejernet i vannrett posisjon.

3 • Justering av temperatur og damp

Still inn stryketemperaturen med termostatbryteren avhengig av tekstiltypen som skal strykes (fig.3).


Temperaturkontroll*: Lysindikatorene viser om sålen har oppnådd ønsket temperatur. Når lyset slukkes (fig.10) er ønsket temperatur oppnådd og du kan begynne å stryke.

 	Bomull, lin			 ECO STEAM  BOOST / ECO
	Silke, ull			 ECO
	Nylon			

VIKTIG Jernet bruker lenger tid på å avkjøles enn det bruker på å varme opp. Vi anbefaler at du begynner å stryke finvask på laveste temperatur. For tøy med flere fibre bør du velge temperaturen som er tilpasset det mest ømfintlige stoffet.

RÅD Spray alltid stivelse på vrangsiden av tøyets som skal strykes.

4 • Stryke uten damp


Still dampinnstilleren på  DRY (fig.11) og still in temperaturen avhengig av tekstiltipe (symboler •, ••, •••).

5 • Eco steam system

Ditt dampstrykejern er utstyrt med Eco Steam System. Denne funksjonen består av tre dampinnstillinger for optimal stryking:


- DRY-posisjon: For stryking uten damp, ideelt for finvask og for å oppnå en perfekt finish.
- ECO-posisjon: For optimal stryking med damp som er perfekt tilpasset alle stofftyper. Denne innstillingen gir kvalitative strykeresultater, samtidig som den sparer energi.
- BOOST-posisjon: For økt damp for å oppnå et perfekt resultat på tykkere stoff.

6 • Dampstøt (fra en temperatur på ••)

Trykk på knappen  for å oppnå et kraftig dampstøt som fjerner vanskelige krøller (fig.16). La det gå noen sekunder mellom hver gang du trykker på denne knappen.

7 • Loddrett dampstøt (fra en temperatur på ••)

RÅD For å unngå å brenne ømfintlige tekstiler bør strykejernet holdes ca. 10 - 20 cm fra stoffet.

Hold strykejernet i loddrett stilling og trykk på knappen  (fig.17) for å glatte ut hengende tøy, laken osv.

La det gå noen sekunder mellom hver gang du trykker på denne knappen.

VIKTIG Sikt aldri mot personer eller dyr med dampstrålen.

8 • Spray

Trykk på knappen  for å fukte vanskelige krøller (fig.18).

9 • Antidrypp-system*

Den forhindrer at dråper renner ut gjennom sålen dersom den valgte temperaturen er for lav.

10 • Elektronisk automatisk stans med 3 posisjoner*

Hvis strykejernet står på men ikke beveges stanser det automatisk og det automatiske av-lyset blinker:

- etter 30 sekunder hvis jernet ligger på sålen eller er lagt på siden.
- etter 8 minutter hvis jernet står på hælen.

ETTER STRYKINGEN

11 • Tømme strykejernet

Koble fra strykejernet (fig.4), tøm det resterende vannet (fig.20) og still dampinnstilleren på  DRY .

12 • Oppbevare strykejernet

La strykejernet avkjøles før det ryddes bort i stående posisjon (fig.21).

VIKTIG Ikke vikle opp ledningen rundt sålen mens den er varm.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

VIKTIG Koble fra strykejernet og la det avkjøles før det vedlikeholdes eller rengjøres.

13 • Antikalk-system


Strykejernet inneholder en antikalkpatron som reduserer mye av kalkansamlingen. Strykejernet levetid øker dermed betraktelig.

Antikalkpatronen er en fast del av vanntanken og det er ikke nødvendig å bytte den ut.

14 • Self Clean (forlenger levetiden)

Selvrensfunksjonen fjerner urenheter og kalkpartikler som eventuelt finnes i damprommet, ved å skylle dem ut.

VIKTIG Bruk aldri antikalkprodukter. Det risikerer å skade overflaten på damprommet og ødelegge dampstrålen.

Fyll vanntanken til maks.merket og varm opp strykejernet til maks. temperatur **•••**. Koble fra jernet og hold det vannrett over en vask. Sett dampinnstilleren på posisjon SELF CLEAN (fig.5a-5b) og rist jernet lett: det produseres mye damp. Etter noen sekunder renner vannet og dampen ut av sålen og skyller bort urenheter og kalkpartiklene i damprommet. Flytt dampinnstilleren på posisjon  DRY etter ca. 1 minutt. Koble til apparatet og la det varme opp på nytt. Vent til det resterende vannet har dampet bort. Ta ut kontakten og la jernet avkjøles helt. Når sålen er kald kan den tørkes med en fuktig klut.


RÅD Kjør en selvrens SELF CLEAN omtrent annenhver uke. Dersom vannet er meget kalkrikt bør det foretas en ukentlig rengjøring.

15 • Rengjøre strykejernet

Tørk det kalde strykejernet med en klut eller med en fuktet svamp. Fjern renner og urenheter på sålen med en klut eller med en fuktet svamp.

VIKTIG Bruk aldri rengjøringsprodukter og skarpe eller skurende gjenstander for å rengjøre sålen og de andre av strykejernet deler. Dersom apparatet har vært ubrukt lenge bruk funksjonen SELF CLEAN (se § 14).

MULIGE PROBLEMER

Problem	Årsak	Løsning
Jernet er tilkoblet, men sålen forblir kald eller varmes ikke opp.	Ingen strøm.	Sjekk om støpselet er riktig satt inn i kontakten eller prøv å bruke en annen kontakt.
	Temperaturen er innstilt for lavt.	Sett termostaten på ønsket posisjon.
	Automatisk slukking* av jernet er aktivert.	Flytt på strykejernet.
Temperaturlyset* tennes og slukkes.	Det er normalt.	Temperaturlyset* tennes og slukkes for å vise at jernet varmes opp. Så snart temperaturlyset* slukkes eller det grønne lyset* tennes har jernet nådd ønsket temperatur.
Dampen kommer ikke ut eller mengden damp er utilstrekkelig.	Dampinnstilleren er innstilt på posisjon  .	Sett dampinnstilleren på ønsket posisjon.
	Ikke tilstrekkelig vann i vanntanken.	Fyll opp vanntanken.
	Antidrypp-funksjon* er aktiv (§ 9).	Vent til sålen har nådd ønsket temperatur.
Sålen er skitten og kan lage flekker på tøyet.	Eventuelle urenheter i damprommet / sålen.	Foreta en selvrens og rengjør deretter strykejernet.
	Tilføyelse av kjemiske tilsetningsstoffer.	Ikke tilsett kjemiske tilsetningsstoffer til vannet i vanntanken, og rengjør strykejernet.
	Bruk av rent destillert vann eller demineralisert vann.	Bruk rent vann fra kranen eller en blanding med like mengder vann fra kranen og destillert vann og rengjør strykejernet.
Vannet renner ut av sålen.	Bruk av stivelse.	Spray alltid stivelse på vrangsidene av tøyet og rengjør strykejernet.
	Temperaturen på sålen er for lav eller for hyppig bruk av dampstråleknappen.	Sett termostaten på ønsket posisjon og vent lenger mellom dampstrålene.

Hvis du ikke klarer å finne årsaken til en feil kan du henvende deg til et offisielt godkjent kundesenter for ROWENTA. Adressene står i den vedlagte listen over kundesentre. Les mer om andre råd og tips på vår hjemmeside: www.rowenta.com.

Med forbehold om endringer!

KUVAUS

- | | | | |
|---|-----------------------|----|---------------------------------|
| 1 | Suihke | 7 | Sähköjohto |
| 2 | Täyttöaukko ja korkki | 8 | Kädensija |
| 3 | Eco steam system | 9 | Merkkivalo lämpötilan kontrolli |
| | a Ilman höyryä ☀️ DRY | 10 | Termostaatti* |
| | b ECO-asento | 11 | Vesisäiliö |
| | c BOOST-asento | 12 | Maksimitäyttötason ilmaisin |
| 4 | Self Clean | 13 | Pohja |
| 5 | Suihkeen käyttö 🚿 | 14 | Auto-Off* |
| 6 | Höyrysuihkun käyttö 🚿 | 15 | High Precision TIP |

TURVAOHJEET

Tämän laitteen turvallisuus vastaa teknisiä määräyksiä ja voimassa olevia normeja (Elektromagneettinen yhteensopivuus, Pienjännite, Ympäristö).

• Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja pane se talteen.

• Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai heillä ei ole kokemusta tai tietoja laitteen käyttämiseksi, elleivät he ole toisen henkilön tarkkailussa, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan ja ohjaa laitteen käyttöä. Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki laitteella.

• Liitä silitysrauta ainoastaan 220-240V verkkovirtaan. Väärään jännitteeseen kytketynä laite voi vaurioitua eikä takuu ole tällöin voimassa.

• Kytke silitysrauta ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan. Jos käytät jatkojohtoa, tarkista että pistotulppa on kaksinapainen (16A) ja että siinä on maadoitusjohdin.

• Jos laitteen virtajohto on vaurioitunut, se on välittömästi vaihdettava uuteen valtuutetussa huoltopisteessä, jotta välttyttäisiin vaaratilanteelta.

• Laitetta ei pidä käyttää jos se on pudonnut, on selvästi vaurioitunut, vuotaa tai siinä on muuta toiminnallista vikaa. Älä koskaan itse yritä korjata laitetta: tarkistuta se valtuutetussa huollossa vaaran välttämiseksi.

• Älä koskaan upota silitysrautaa veteen!

• Älä irroita pistoketta johdosta vetämällä. Ota pistoke seinästä aina ennen vesisäiliön täyttöä - fig. 4 tai huuhtelua, ennen puhdistamista ja käytön jälkeen.

• Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa jos siinä on virta päällä ja käytön jälkeen varmista että laite on jäähtynyt ennenkuin lähdet kotoa.

• Silitysraudan pohja voi olla hyvin kuuma : älä koskaan koske pohjaan, anna raudan jäähtyä. Laite muodostaa höyryä mikä voi aiheuttaa palovammoja erityisesti jos silität laudan nurkkaosassa. Älä koskaan osoita höyryä ihmisiä tai eläimiä kohti.

• Aseta rauta vakaalle alustalle. Kun jätät raudan sen seisontatuuelle varmista että alusta on tasainen.

• Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Mikä tahansa epäasianmukainen ja käyttöohjeen vastainen käyttö vapauttaa tuotemerkin vastuusta ja takuu raukeaa.

Huolehtikaamme ympäristöstä!



- ① Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.
- ➡️ Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

HUOMIO! Ota mahdolliset etiketit silitysraudan pohjasta ennen raudan lämmittämistä (mallikohtainen piirre).

HUOMIO! Kun käytät silitysraudan höyrytoimintoa ensimmäistä kertaa, kehotamme antamaan raudan toimia hetken vaakaasennossa ilman kangasta. Tämä ei kuitenkaan ole vaarallista ja lakkaa pian. Ensimmäisellä käyttökerralla voi havaita, että pieniä hiukkasia tulee ulos pohjalevystä. Tämä on osa valmistusprosessia eikä se ole haitallista vaatteille. Se häviää muutaman käyttökerran jälkeen. Sinä voit nopeuttaa tätä käyttämällä itsepuhdistustoimintoa (kuvat 5a 5b) ja ravistamalla rautaa kevyesti.


1 • Millaista vettä käyttää?

Käytä vesijohtovettä, jonka kovuus on 17° dH (= saksalainen kovuus) eli 3 mmol/l. Jos vesi on kovempaa, suosittelemme, että sekoitat vesijohtovettä ja tislattua vettä 50/50.

TÄRKEÄÄ : Älä lisää vesisäiliön sisältöön mitään, älä käytä pyykinkuivaajien vettä, hajustettua tai pehmennettyä vettä, jääkaappien sulatusvettä, akkuvettä, ilmastointilaitteiden vettä. Näissä vesissä on orgaanisia jäämiä tai mineraalijäämiä, jotka tiivistyvät lämmön vaikutuksesta ja voivat aiheuttaa roiskeita, ruskeita läikkiä ja laitteen enneaikaista kulumista.

KÄYTTÖ

2 • Täytä säiliö

TÄRKEÄÄ Ennen vesisäiliön täyttöä laite on irrotettava verkosta ja höyryvalitsin on asennettava asentoon .










Pidä silitysrautaa kaltevassa asennossa. Avaa täyttöaukko (kuva 6). Täytä vedellä aina maksimimerkkiin saakka (kuva 7).

Sulje täyttöaukko (kuva 8). Voit laittaa silitysraudan taas vaaka-asentoon.

3 • Lämpötilan ja höyryn säätö

Säädä silityslämpötila termostaatin valitsimen avulla silittämäsi kankaan tyyppin mukaan (kuva 3).


Lämpötilan kontrolli*: merkkivalot ilmoittavat, onko pohja valitun lämpöinen. Kun merkkivalo sammuu (kuva 10), haluttu lämpötila on saavutettu, voi alkaa silittämään.

				 ECO STEAM
	Puuvilla, pellava		...	 BOOST / ECO
	Silkki, villa		..	 ECO
	Nylon		.	

TÄRKEÄÄ Raudan jäähtyminen kestää pidempään kuin sen lämpiäminen. Suosittelemme, että aloitatte silittämällä arkoja kankaita minimilämpötilassa. Silittettäessä useista materiaaleista valmistettuja vaatteita on käytettävä arimman materiaalin vaatimaa lämpötilaa.

NEUVOJA Suihkuta tärkki aina silittävän kankaan kääntöpuolelle.

4 • Silitä ilmanhöyryä


Säädä höyryn säätövalitsin asentoon  DRY (kuva 11) ja säädä lämpötila kangastyyppin mukaan (symbolit •, ••, •••).

5 • Eco steam system

Höyrysilitysrautasi on varustettu Eco Steam -järjestelmällä, joka tarjoaa kolme silityslaatua parantavaa höyryasetusta:


- DRY-asento: silittää ilman höyryä. Sopii herkkään tai täydelliseen viimeistelyyn.
- ECO-asento: optimoitu silityslaatu höyryteholla, jonka voi säätää jokaiselle tekstiilityypille sopivaksi. Asetus takaa erinomaisen silityslaadun pienemmällä energiankulutuksella.
- BOOST-asento: voimakkaampi säädeltävä höyryteho takaa paremman lopputuloksen paksuimmille tekstiileille.

6 • Höyryn suihkutus (alkaen lämpötilasäädöstä ••)

Paina käyttövalitsinta  saadaksesi voimakkaan höyrysuihkun ja poistaaksesi sitkeät rypyt (kuva 16). Odota muutama sekunti painallusten välillä.

7 • Pystysuora höyrysuihku (alkaen lämpötilasäädöstä ••)

NEUVO Jotta arat kankaat eivät pala, niiden on oltava noin 10 – 20 cm : n päässä raudasta.

Pidä silitysrauta pystysuorassa ja paina valitsinta  (kuva17) poistaaksesi ripustetut vaatteet, verhot yms.

Odota muutama sekunti painallusten välillä.

TÄRKEÄÄ Älä suuntaa höyrysuihkua ihmisiä tai eläimiä kohti.

8 • Suihke

Paina valitsinta kosteuttaaksesi sitkeät rypyt  (kuva 18).

9 • Tippumisen estojärjestelmä*

Se estää veden tippumisen pohjan läpi, jos valittu lämpötila on liian matala.


10 • Automaattinen pysäytys, 3 asentoa*

Jos laite on päällä mutta ei liiku, rauta sammuu automaattisesti ja automaattisen sammutuksen merkkivalo vilkkuu (kuva 19):

- 30 sekunnin kuluttua, jos silitysrauta lepää pohjalla tai se on asetettu kyljelleen.
- 8 minuutin kuluttua, jos silitysrauta on alustallaan

SILITYKSEN JÄLKEEN

11 • Tyhjennä rauta

Irrota silitysrauta verkosta (kuva 4), tyhjennä jäännösvesi (kuva 20) ja säädä höyryn säätövalitsin asentoon  DRY .

12 • Laita rautasi säilytykseen

Anna silitysraudan jäähtyä ennen sen laittamista säilytykseen pystysuorassa alustalla (kuva 21).

TÄRKEÄÄ Älä kierrä johtoa alustan ympärille.

HOITO JA PUHDISTUS

TÄRKEÄÄ Irrota rauta verkosta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistusta ja hoitoa.

13 • Kalkkikarstan poistojärjestelmä

Silitysraudassa on kalkinpoistopatruuna, joka vähentää kalkkikarstan muodostumista. Silitysraudan käyttöikä kasvaa huomattavasti.

Kalkinpoistopatruuna on vesisäiliön kiinteä osa eikä sitä tarvitse vaihtaa.

14 • Self Clean (pidempää käyttöikää varten)

Itsepuhdistusjärjestelmä huuhtelee pois lian ja mahdolliset kalkkihiukkaset, jotka voivat jääneet höyrykammioon.

TÄRKEÄÄ Älä käytä kalkinpoistotuotteita, ne voivat vahingoittaa höyrykammiota ja häiritä höyryntuottoa.

Täytä säiliö aina maksimimerkkiin saakka ja lämmitä maksimilämpötilaan saakka •••. Irrota laite verkosta ja pidä silitysrauta vaakasuorassa asennossa pesualtaan päällä. Pidä höyryn säätövalitsin asennossa SELF CLEAN (kuva 5a-5b) ja ravista rautaa kevyesti: höyryä muodostuu runsaasti. Muutaman sekunnin kuluttua vesi ja höyry tulevat pohjan läpi huuhdellen lian ja kalkkihiukkaset pois höyrykammiosta. Säädä höyrysäätövalitsin asentoon noin 1 minuutin kuluttua ☼ DRY. Kytke silitysrauta ja anna sen kuumentua uudestaan. Odota, että jäännösvesi haihtuu. Irrota rauta ja anna sen jäähtyä kokonaan. Kun pohja on kylmä, pyyhi se kostealla kankaalla.

NEUVO Tee SELF CLEAN –puhdistus noin joka toinen viikko. Jos vesi on hyvin kovaa, tee se joka viikko.

15 • Puhdista rauta

Pyyhi jäähtynyt laite kostella kankaalla tai sienellä. Poista jäljet ja lika pohjasta kostella kankaalla tai sienellä.

TÄRKEÄÄ Älä käytä teräviä tai naarmuttavia tuotteita puhdistaussasi pohjaa tai laitteen muita osia. Jos laite on pitkään käyttämättä, käytä SELF CLEAN toimintoa (katso § 14).

MAHDOLLISIA ONGELMIA

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Silitysrauta on kytketty verkkoon, mutta pohja on edelleen kylmä tai ei lämmitä.	Ei virransyöttöä.	Tarkista, että pistoke on kunnolla pistorasiassa tai koeta kytkeä laite toiseen pistorasiaan.
	Lämpötilan säätö liian matalalla.	Säädä termostaatti haluttuun asentoon.
	Automaattinen elektroninen sammutus on aktivoitu.	Liikuta rautaa.
Käytön merkkivalo* syttyy ja sammuu.	Normaalia.	Käytön merkkivalo* syttyy ja sammuu ilmoittaen, että rautaa kuumenee. Heti kuin lämpötilakontrollin merkkivalo * sammuu tai vihreä merkkivalo* syttyy, haluttu lämpötila on saavutettu.
Höyryä ei tule tai sen määrä on liian pieni.	Höyrynsäätövalitsin on säädetty asentoon  DRY .	Laita höyryvalitsin haluttuun asentoon.
	Säiliössä ei ole tarpeeksi vettä.	Täytä säiliö.
	Tippumisenestojärjestelmä* on aktivoitu (§ 9).	Odota, että pohja on saavuttanut uudestaan halutun lämpötilan.
Pohja on likainen ja voi jättää kankaaseen tahroja.	Höyrykammiossa /pohjassa mahdollisesti jäämiä.	Tee automaattinen puhdistus ja puhdista rauta normaalisti.
	Käytät kemiallisia lisäaineita.	Älä lisää kemiallisia lisäaineita säiliössä olevaa veteen ja puhdista rauta.
	Käytät puhdasta tislattua vettä tai vettä, josta on poistettu mineraalit.	Käytä puhdasta hanavettä tai sekoita suhteessa 1:1 Hanavettä ja tislattua vettä ja puhdista rauta.
Vesi tulee ulos pohjasta.	Käytät tärkkiä.	Suihkuta tärkki aina kankaan kääntöpuolelle ja puhdista rauta.
	Lämpötila on liian matala ja höyryvalitsimen käyttö liian usein toistuvaa.	Laita termostaatti haluttuun asentoon ja jätä pidempi väli höyrysuihkujen välille.

Jos et onnistu määrittämään vian syytä, voit kääntyä valtuutetun ROWENTA-jälkimyyntipalvelun puoleen. Osoitteet löydät oheista jälkimyyntipalvelulistasta. Muita neuvoja ja vinkkejä saat kotisivuiltamme: www.rowenta.com.

Varaamme oikeuden tehdä muutoksia!

APPARATBESKRIVELSE

- | | | | |
|---|--|----|-----------------------------------|
| 1 | Spray | 7 | Elektrisk ledning |
| 2 | Påfyldningsåbning med klap | 8 | Håndtag |
| 3 | Eco steam system | 9 | Kontrol af temperaturen |
| | a Tørstrygning  DRY | 10 | Temperatur regulator |
| | b Position ECO | 11 | Vandbeholder |
| | c Position BOOST | 12 | Indikator for max. vandpåfyldning |
| 4 | Selvrens | 13 | Strygesål |
| 5 | Sprayknap  | 14 | Auto-Off* |
| 6 | Dampskudsknap  | 15 | High Precision TIP |

SIKKERHEDSREGLER

Dette apparats sikkerhed er i overensstemmelse med gældende tekniske forskrifter og standarder (elektromagnetisk kompatibilitet, lavspænding, miljøbeskyttelse).

- **Læs venligst denne betjeningsvejledning omhyggeligt og opbevar den.**
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede samt af personer uden erfaring eller kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- **Advarsel! El-installationens spænding skal svare til strygejernets (220-240V). Forkerte tilslutninger kan forårsage uoprettelige skader på strygejernet og annullerer garantien.**
- Strygejernet skal altid tilsluttes en stikkontakt med ekstrabeskyttelse. Hvis der benyttes forlængerledning, skal det undersøges, om den er ekstrabeskyttet.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den straks udskiftes af en autoriseret serviceforretning for at undgå fare.
- Strygejernet må ikke bruges, hvis det har været tabt på gulvet, hvis det har synlige beskadigelser, hvis det lækker, eller hvis det ikke fungerer normalt. Skil aldrig strygejernet ad : Få det undersøgt af et autoriseret serviceværksted for at undgå, at der opstår farlige situationer.
- Kom aldrig strygejernet i vand!
- Tag ikke strygejernets stik ud ved at trække i ledningen. Tag altid strygejernets stik ud før opfyldning eller skylning af vandbeholderen, før rengøring - fig. 4 og efter hver brug.
- Efterlad aldrig strygejernet uden opsyn, når stikket er sat i og så længe det ikke har kølet af i ca. 1 time.
- Strygesålen kan blive meget varm: Lad altid strygejernet køle af, inden det sættes på plads. Strygejernet udsender damp, der kan forårsage forbrændinger, især når man stryger på et hjørne af strygebrættet. Ret aldrig dampen mod personer eller dyr.
- Strygejernet bør anvendes og placeres på en stabil flade. Når strygejernet stilles på sin sokkel, skal man sikre sig, at soklen er anbragt på en stabil flade.
- Dette strygejern er kun beregnet til brug i en almindelig husholdning. Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar og garantien bortfalder i tilfælde af en brug der ikke er i overensstemmelse med denne brugsanvisning.

Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!



- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➡ Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

GEM DENNE BRUGSANVISNING

IBRUGTAGNING

ADVARSEL! Fjern eventuelle etiketter på strygesålen, før strygejernet tændes (afhængig af model).

ADVARSEL! Før strygejernet tages i brug første gang til dampstrygning, anbefales det at lade det virke i nogle sekunder i lade det virke i nogle sekunder i vandret position væk fra strygetøjet. Super-Damp knappen benyttes flere gange på samme måde. De første gange strygejernet benyttes, kan der forekomme lidt røg og lugt. Dette fænomen er helt ufarligt for brugeren og vil hurtigt forsvinde igen.

Ved første brug vil du måske bemærke, at der kommer små partikler ud af sålen. Dette er en del af fremstillingsprocessen og er ikke skadeligt for hverken dig eller tøjet. Fænomenet forsvinder efter et par ganges brug. Du kan fremskynde dette ved at benytte selvrensningsfunktionen (fig. 5a – 5b) og ryste strygejernet forsigtigt.

1 • Hvilket vand må du bruge?

Der kan anvendes rent postevand med en hårdhed på op til 17 °dH (= tysk hårdhed). Hvis vandet er hårdere, anbefaler vi, at det blandes med destilleret vand i blandingsforholdet 1:1.

Tilsæt ikke noget til vandbeholderens indhold.

Brug ikke vand fra tørretumblere, parfumeret eller blødgjort vand, vand fra køleskabe, vand fra batterier, vand fra klimaanlæg, rent destilleret vand eller regnvand. Disse typer vand indeholder organisk affald eller mineralske elementer, som kan forårsage udspyning, brune udløb eller for tidligt slid af apparatet.

FORBEREDELSE











2 • Fyld vandbeholderen op

VIGTIGT! Sluk for strygejern, tag ledningen ud af stikkontakten og sæt dampregulatoren på  før du fylder vand i vandbeholderen.

Åben klappen til vandpåfyldningshullet (fig.6). Fyld vand i til max. markeringen (fig.7). Luk klappen (fig.8) sæt strygejern på højkant.

3 • Justering af temperatur og damp

Indstil ved hjælp af temperaturregulatoren strygetemperaturen i overensstemmelse med stoftypen (fig.3). Kontrol af temperaturen*: Kontrollamperne angiver om sålen har den valgte temperatur. Når kontrollampen slukkes (fig.10), er den ønskede temperatur nået.

				
				ECO STEAM
	Bomuld, linned		•••	 BOOST / ECO
	Silke, uld		••	 ECO
	Nylon		•	

Ved opvarmning af et koldt strygejern skal du vente, til kontrollampen er slukket to gange. Først derefter er den indstillede temperatur nået. Hvis man stryger stof lavet af forskellige fibre, skal man indstille strygetemperaturen på de mest sarte fibre.

Spray altid stivelse på bagsiden af stoffet.

4 • Tørstrygning


Ved stryging uden konstant damp indstilles dampregulatoren på  DRY (fig.11) og temperaturen indstilles efter stoftypen (priksymbolerne •, ••, •••).

5 • Eco steam system

Dit dampstrygejern er udstyret med "Eco Steam System". Denne funktion byder på 3 dampindstillinger for optimal stryging:


- Position DRY: For tørstrygning, der er perfekt til sarte tekstiler og til at opnå en perfekt finish.
- Position ECO: For optimeret stryging med en dampmængde, der er fuldstændig tilpasset alle stof typer. Denne indstilling sikrer et strygeresultat af kvalitet, der samtidig er energibesparende.
- Position BOOST: For en øget, variabel dampmængde til at opnå et perfekt resultat ved kraftige stof typer.

6 • Dampskud (fra og med temperaturindstilling ••)

For at frembringe et kraftigt dampskud  og fjerne genstridige folder, skal du trykke på dampskuds knappen (fig.16). Vent i nogle sekunder mellem hvert tryk.

7 • Lodret dampskud (fra og med temperaturindstilling ••)

For at undgå at brænde sarte stoffer skal de være i en afstand på 10 til 20 cm fra strygejernet.

Til behandling af hængende klædningsstykker, gardiner osv  (fig.14) som er blevet krøllede, skal du holde strygejernet lodret og trykke på dampskuds-knappen. Vent i nogle sekunder mellem hvert tryk.

Ret ikke dampstrålen mod personer eller dyr, og stryg ikke klædningsstykker, som bæres på kroppen.

8 • Spray

Tryk på sprayknappen for at fugte vanskelige folder  (fig.18).

9 • Drypstop-system*

Systemet forhindrer, at vand og damp løber ud af sålen, når temperaturen er for lav.

10 • Elektronisk 3-positions-auto-sluk*

Hvis du ikke bevæger strygejernet, afbrydes det automatisk med følgende intervaller :

- Efter 30 sek., hvis strygejernet står på sålen eller ligger på siden.
- Efter 8 min., hvis strygejernet står på højkant.

EFTER STRYGNINGEN

11 • Tøm vandbeholderen

Træk stikket ud (fig.4), hæld resten af vandet ud (fig.20) og stil dampregulatoren på  DRY .

12 • Opbevaring

Lad derefter strygejernet køle af og opbevar det stående på højkant (fig.21).

Undlad at vikle ledningen omkring den varme strygesål.

VEDLIGEHOELSE OG RENGØRING

VIGTIG Sluk for strygejernet, tag ledningen ud at stikkontakten og lad strygejernet køle helt af før rengøring.

13 • Antikalk system

Den antikalkpatron som findes i strygejernet reducerer kalkophobningen betydeligt. Derved øges strygejernets levetid væsentligt. Antikalkpatronen udgør en fast bestanddel af vandbeholderen og skal ikke udskiftes.

14 • Selvrens (for forlænget levetid)

Den automatiske rengøringsfunktion sikrer, at snavs- og kalkpartikler skylles ud af dampkammeret.

Anvend ikke afkalkningsmiddel, da det kan beskadige dampkammerets belægning og følgelig forringe strygejernets dampkapacitet.

Fyld tanken op til max.-mærket med postevand, og opvarm strygejernet til max. *** temperatur. Træk stikket ud, hold strygejernet vandret over en vask. og skub dampregulatoren ud over stillingen til SELVRENS-positionen (fig.5a-5b)] og ryst strygejernet forsigtigt : nu startes en kraftig dampudvikling. Efter nogle sekunder skylles snavs- og kalkpartikler ud af dampkammeret sammen med vand og damp, der strømmer ud af strygesålen.

Stil dampregulatoren på position  DRY efter ca. 1 minut. Sæt stikket i, og lad strygejernet varme op igen. Vent til resten af vandet er fordampet. Træk stikket ud, og lad strygejernet køle helt af.


Vi anbefaler at anvende selvrens funktionen ca. hver 14. dag. Er vandet meget kalkholdigt, er det bedre at rengøre strygejernet hver uge.

15 • Rengøring og vedligeholdelse

Tør om nødvendigt det afkølede strygejern af med en fugtig klud eller svamp. Snavs på sålen kan du fjerne med en fugtig klud eller svamp, der ikke er af metal.

Anvend ikke skræppe eller skurende rengøringsmidler og genstande. Hvis apparatet ikke er blevet brugt i en længere periode, brug funktionen SELVRENS (se § 14).

EVENTUELLE PROBLEMER OG LØSNINGER

Problem	Mulig årsag	Løsning
Strygesålen forbliver kold eller varmes ikke op	Der er ingen strømtilførsel.	Sørg for at stikkontakten sidder ordentligt i eller prøv at sætte stikket i en anden stikkontakt.
	Termostaten står på „0„	Sæt termostaten til det ønskede.
	Elektronisk, automatisk stop* er aktiveret.	Bevæg strygejernet.
Kontrollampen* tændes og slukkes	Det er helt normalt.	At kontrollampen* tændes og slukkes betyder at opvarmningsprocessen er i gang. Så snart lampen* slukker, er den valgte temperatur opnået.
Det kommer ingen eller kun lidt damp.	Dampen er slået fra  DRY .	Sæt regulatoren til det ønskede.
	Der er ikke tilstrækkeligt med vand i beholderen.	Fyld vandbeholderen.
	Drypstop funktionen* er aktiv (§ 9).	Vent til strygesålen har fået den rette temperatur.
Der løber en brunlig væske ud af strygesålen, som pletter tøj.	Der er urenheder i dampkammeret eller på strygesålen.	Foretag en selvrens.
	Der anvendes keminingsmidler.	Der må ikke kommes afkalkningsmidler i vandet i beholderen
	Du anvendes ikke den rigtige type vand.	Anvend rent postevand eller en blanding af postevand og destilleret vand i forholdet 1:1.
	Du anvender stivelse.	Spray altid stivelse på bagsiden af tøj.
Der løber vand ud af strygesålens huller.	Den valgte temperatur giver ikke mulighed for damp eller der er trykket for ofte på dampskudsknappen.	Vent længere tid mellem hvert tryk.



Kontakt et ROWENTA auktoriseret serviceværksted, hvis du ikke kan finde årsagen til fejlen.

Adresserne finder du i det vedlagte servicehæfte.

Yderligere tips finder du på vores hjemmeside: www.rowenta.com

Forbehold for ændringer!

DESCRIZIONE DELL' APPARECCHIO

- | | | | |
|---|--|----|-------------------------------------|
| 1 | Ugello spray | 7 | Cavo di alimentazione |
| 2 | Foro di riempimento con pulsante | 8 | Impugnatura |
| 3 | Eco steam system | 9 | Spia di controllo della temperatura |
| | a Senza vapore  DRY | 10 | Termostato |
| | b Posizione ECO | 11 | Serbatoio dell'acqua |
| | b Posizione BOOST | 12 | Indicazione di massimo livello |
| 4 | Self Clean | 13 | Piastra |
| 5 | Pulsante spray  | 14 | Auto-Off* |
| 6 | Tasto erogazione di vapore  | 15 | High Precision TIP |

PER LA VOSTRA SICUREZZA

La sicurezza del presente apparecchio è conforme alle specifiche tecniche e alle norme vigenti (compatibilità elettromagnetica, bassa tensione, ambiente).

- **Leggere attentamente le istruzioni d'uso e conservarle.**
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, tranne se hanno potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio. È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- **Attenzione ! la tensione della vostra installazione deve corrispondere a quella del ferro da stiro (220- 240 V). Qualsiasi errore di collegamento può causare danni irreversibili al ferro da stiro ed annullarne la garanzia.**
- Il presente ferro da stiro deve obbligatoriamente essere collegato ad una presa dotata di messa a terra. Se utilizzate una prolunga verificate che sia di tipo bipolare (16A) con conduttore di terra.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere immediatamente sostituito presso un Centro Assistenza Tecnica autorizzato per evitare situazioni di pericolo.
- Non utilizzate l'apparecchio se è caduto, se perde acqua, se presenta danni visibili o anomalie di funzionamento. Non smontate mai l'apparecchio: fatelo esaminare presso un Centro di Assistenza Autorizzato onde evitare eventuali rischi.
- Mai immergere il ferro da stiro in acqua !
- Evitate di scollegare l'apparecchio tirando il cavo. Scollegate sempre l'apparecchio: prima di riempirlo - fig. 4 o di sciacquare il serbatoio e prima delle operazioni di pulizia dopo ogni utilizzo.
- Non lasciate mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato alla corrente elettrica e fino a quando non si sia completamente raffreddato (1 ora circa).
- La piastra del ferro da stiro può essere molto calda : non toccatela mai e prima di riporre il ferro, fatelo sempre raffreddare. Il vostro apparecchio emette vapore che può provocare ustioni, soprattutto se stirate su un angolo dell'asse da stiro. Evitate di dirigere il vapore verso persone o animali.
- Il vostro ferro deve essere utilizzato e appoggiato sopra una superficie stabile. Quando posate il ferro sul suo poggia-ferro, assicuratevi che la superficie d'appoggio sia stabile.
- Il presente apparecchio è stato progettato per il solo uso domestico. Qualsiasi utilizzo non appropriato o non conforme alle istruzioni per l'uso non vincolerà il produttore ad alcuna responsabilità o garanzia.



Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.

➔ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

PRIMO DELL'USO

ATTENZIONE! Togliete le eventuali etichette dalla piastra prima di scaldare il ferro da stiro (a seconda del modello).

ATTENZIONE! Prima del primo utilizzo del ferro da stiro in posizione vapore sui tessuti, vi raccomandiamo di farlo funzionare per qualche istante in posizione orizzontale senza appoggiarlo sulla vostra biancheria. Nelle stesse condizioni, azionate parecchie volte il comando Supervapore.

Al primo utilizzo, è possibile riscontrare una fuoriuscita di particelle dalla piastra. Ciò è dovuto al processo di fabbricazione e non è dannoso né per l'utilizzatore né per gli abiti. Dopo alcuni utilizzi, il fenomeno scomparirà. È possibile accelerarlo utilizzando la funzione di autopulitura (fig. 5a - 5b) e scuotendo delicatamente il ferro.

1 • Che tipo di acqua si può utilizzare?

Si può utilizzare acqua pulita del rubinetto fino ad un grado di durezza di 17 °dH (= durezza secondo le norme tedesche). In caso di acqua con grado di durezza più elevato consigliamo di mescolarla in proporzione 1:1 con acqua distillata.

IMPORTANTE Non aggiungere niente al contenuto del serbatoio dell'acqua. Non utilizzare l'acqua degli asciugabiancheria, l'acqua profumata o addolcita, l'acqua dei frigoriferi, delle batterie, dei condizionatori, l'acqua distillata pura o l'acqua piovana. Queste acque contengono rifiuti organici o elementi minerali che si concentrano sotto l'effetto del calore e possono provocare sbavature, colature scure o un invecchiamento.

UTILIZZO

2 • Riempire il serbatoio

IMPORTANTE Prima di riempire il serbatoio dell'acqua estrarre la spina e portare il regolatore del vapore sulla posizione  .













Tenete il ferro da stiro in posizione obliqua. Il foro di riempimento può venire aperto leggermente premendo l'apposito pulsante, il quale si innesta in posizione (fig.6).

Aggiungete acqua fino alla marcatura max (fig.7). Chiudete il foro di apertura e riposizionate in orizzontale il ferro (fig.8).

3 • Impostazione temperatura e vapore

Impostate la temperatura di stiratura a seconda del tipo di tessuto con l'ausilio del regolatore di temperatura. Vi consigliamo di orientarvi in base alla tabella sottostante (fig.3).


Controllo della temperatura (fig.10)*: La lampada spia accesa segnala che la piastra è in fase di riscaldamento. Lo spegnimento della lampada spia segnala che è stata raggiunta la temperatura desiderata.

	cotone, lino			ECO STEAM
	seta, lana			 BOOST / ECO
	Nylon			 ECO
				

IMPORTANTE Poiché il raffreddamento richiede più tempo del riscaldamento, consigliamo di stirare prima i tessuti delicati sulla regolazione della temperatura più bassa. Per indumenti composti da materiali diversi, scegliere la temperatura adatta al tipo di tessuto più delicato.

IMPORTANTE Spruzzare l'amido sempre sul rovescio del tessuto.

4 • Stirare senza vapore

Per stirare senza la costante emissione di vapore, portare il regolatore del vapore su  DRY (fig.11 e selezionare la temperatura a seconda del tipo di tessuto (punti di trattamento •, ••, •••).


5 • Eco steam system

Il ferro a vapore è dotato dell'Eco Steam System. Questa funzione offre 3 impostazioni di vapore per una stiratura ottimale:

- Posizione DRY: stiratura senza vapore, ideale per capi delicati o per rifiniture perfette.
- Posizione ECO: per una stiratura ottimizzata con erogazione di vapore adatta a tutti i tipi di tessuto. Questa impostazione assicura una stiratura di qualità e al contempo un risparmio energetico.
- Posizione BOOST: maggiore erogazione di vapore variabile per un risultato perfetto o per i tessuti più spessi.

6 • Supervapore

(a partire dal livello di temperatura ••)

Per generare un forte colpo di vapore e rimuovere con esso pieghe ostinate, premete il pulsante  (fig.16).

Lasciate un intervallo di qualche secondo fra due pressioni.

7 • Vapore verticale

(a partire dal livello di temperatura ••)

IMPORTANTE per evitare di bruciare i tessuti delicati, porli ad una distanza di 10-20 cm dal ferro.

Premete il pulsante  per togliere l'aspetto sgualcito e rinfrescare capi di abbigliamento appesi, tende, ecc., (fig.17).

Lasciate un intervallo di qualche secondo fra due pressioni.

IMPORTANTE Non dirigere il vapore verso persone o animali e non trattare i capi mentre sono indossati.

8 • Spray

Per inumidire pieghe ostinate, premete il pulsante  (fig.18).

9 • Sistema Anti-Drip*

Questa funzione evita che a temperature troppo basse l'acqua fuoriesca dalla piastra.


10 • Sistema di spegnimento elettronico a 3 posizioni*

Se l'apparecchio acceso non viene mosso, esso si spegne automaticamente in base ai seguenti intervalli:

- Dopo 30 sec se il ferro da stiro è appoggiato sulla piastra o su di un lato.
- Dopo 8 min se il ferro da stiro è appoggiato sulla parte posteriore.

DOPO LA STIRATURA

11 • Svuotamento

Staccare la spina, scaricare l'acqua residua e portare il regolatore del vapore su  DRY . Dopo di che lasciar raffreddare l'apparecchio (fig.4 e fig.20).

12 • Riporre l'apparecchio

Riporre l'apparecchio appoggiandolo verticalmente sulla parte posteriore (fig.21).

IMPORTANTE Non avvolgere il cavo attorno alla piastra calda.

PULIZIA E MANUTENZIONE

IMPORTANTE Estrarre la spina e lasciar raffreddare l'apparecchio dopo la pulizia e manutenzione.

13 • Sistema anticalcare


La cartuccia anticalcare contenuta nel ferro da stiro riduce notevolmente la formazione del calcare. In tal modo viene prolungata considerevolmente la durata del vostro ferro da stiro.

La cartuccia anticalcare è un componente fisso del serbatoio dell'acqua e non necessita di essere sostituita.


14 • Self Clean

Mediante la funzione autopulente, le particelle di e le impurità di calcare vengono espulse dalla camera del vapore.

IMPORTANTE Per la pulizia della piastra non usare detersivi corrosivi e abrasivi o oggetti appuntiti.

Riempire il serbatoio fino al segno max. con acqua di rubinetto e riscaldare il ferro da stiro fino alla temperatura max . Staccare la spina di alimentazione.

Tenere il ferro da stiro in posizione orizzontale sopra un lavandino e portare il regolatore del vapore oltre la posizione mantenendolo continuamente fermo nella posizione Self Clean (fig.5a-5b) e scuotere delicatamente il ferro : dapprima si forma un forte vapore.

Dopo alcuni secondi, l'acqua e il vapore che fuoriescono dalla piastra espellono le particelle di e le impurità calcare dalla camera del vapore. Dopo circa 1 minuto, portare il regolatore del vapore sulla posizione  DRY. Inserire la spina di alimentazione e far riscaldare ancora una volta l'apparecchio. Aspettare che l'acqua residua sia evaporata. Staccare la spina e fare raffreddare completamente il ferro da stiro. La piastra raffreddata può essere pulita con un panno.

Consigliamo di effettuare l'autopulizia ca. ogni 2 settimane.
In caso di acqua fortemente calcarea, è consigliabile un'autopulizia settimanale.

15 • Pulire

Pulire se necessario il ferro da stiro raffreddato usando un panno umido o una spugna. Rimuovere eventuali tracce di sporco presenti sulla piastra con un panno umido o una spugna.




Importante Non impiegare detergenti corrosivi o oggetti appuntiti.
Se l'apparecchio è rimasto inutilizzato a lungo, utilizzare la funzione SELF-CLEAN (vedere § 14).

POSSIBILI GUASTI E LORO ELIMINAZIONE

Problemi	Possibile causa	Rimedio
La piastra rimane fredda o non si riscalda.	Non vi è alimentazione di corrente.	Controllare se la spina è correttamente inserita o provate ad inserirla in un'altra presa.
	Il regolatore della temperatura è impostato su un valore troppo basso.	Portare il regolatore della temperatura nel campo desiderato.
	Il sistema elettronico di spegnimento* automatico è attivo.	Utilizzare il ferro.
La lampada* spia si accende e si spegne.	Procedura normale.	L'accensione e lo spegnimento della lampada* spia segnalano la fase di riscaldamento del ferro da stiro. Non appena viene raggiunta la temperatura* impostata, la lampada spia* si spegne.
Il vapore fuoriesce solo in ridotta quantità o non fuoriesce del tutto.	Il regolatore del vapore è sulla posizione ☼DRY ..	Portare il regolatore della temperatura nel campo desiderato.
	Non vi è acqua a sufficienza nel serbatoio.	Riempite il serbatoio.
	La funzione Anti-Drip* è attivata (§ 9).	Attendete fino a quando la piastra non ha nuovamente raggiunto la corretta temperatura.
Le impurità che fuoriescono dai fori del vapore macchiano gli indumenti.	Possibili residui nella camera del vapore/ piastra.	Effettuare l'autopulizia.
	State utilizzando additivi chimici.	Non aggiungere additivi chimici all'acqua nel serbatoio.
	State utilizzando acqua distillata pura o acqua addolcita.	Usare acqua del rubinetto pura o una miscela 1:1 di acqua del rubinetto e acqua demineralizzata.
	State utilizzando amido.	Spruzzare l'amido sempre sul rovescio del tessuto.
Dalla piastra fuoriesce acqua.	Temperatura della piastra troppo bassa a causa dell'azionamento troppo frequente del pulsante Supervapore.	Aumentare leggermente l'intervallo fra i getti di vapore.

In caso non riusciate a trovare la causa dell'anomalia, rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato ROWENTA. Gli indirizzi sono indicati nel foglio allegato. Troverete ulteriori suggerimenti ed accorgimenti al nostro sito internet: www.rowenta.it
Con riserva di modifiche!

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Pulverizador | 8 | Asa |
| 2 | Orificio de llenado con tapa deslizante | 9 | Luz piloto |
| 3 | Regulador de salida de vapor | 10 | Regulador de temperatura |
| | a Sin vapor  DRY | 11 | Depósito de agua |
| | b Posición en SECO | 12 | Indicación del nivel máximo de agua |
| | c Posición FUERTE | 13 | Suela |
| 4 | Self Clean (auto limpieza) | 14 | Indicador luminoso de autodesconexión* |
| 5 | Pulsador pulverizador  | 15 | High Precision TIP |
| 6 | Pulsador golpe de vapor  | | |
| 7 | Cable de alimentación | | |

POR SU SEGURIDAD

La seguridad de este aparato es conforme a las reglas técnicas y a las normas en vigor (Compatibilidad Electromagnética, Baja Tensión, Medio Ambiente).

- **Lea detenidamente este manual de instrucciones y guárdelo.**
- Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad, una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato. Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- **¡ Cuidado ! La tensión de la instalación eléctrica debe corresponder con la de la plancha (220-240V a.c). Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles en la plancha no cubiertos por la garantía.**
- Esta plancha debe conectarse obligatoriamente a un enchufe con toma de tierra. Si utiliza un alargador, compruebe que sea de tipo bipolar (16A) con conductor de tierra.
- Si el cable eléctrico está dañado, hágalo cambiar en un Servicio autorizado, y evitará así cualquier peligro.
- El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si presenta daños visibles, si tiene fugas o presenta anomalías de funcionamiento. No desmonte nunca el aparato : llévelo a revisar a un Servicio Técnico Autorizado, para evitar cualquier peligro.
- ¡ No sumerja nunca la plancha en el agua !
- No desconecte el aparato tirando del cable. Desconecte siempre el aparato: antes de llenar - fig. 4 o aclarar el depósito, antes de limpiarlo, después de cada utilización.
- No deje nunca el aparato sin supervisión cuando esté conectado a la alimentación eléctrica; y cuando aún esté caliente (aprox. 1 hora).
- La suela de la plancha puede estar muy caliente : no la toque nunca y deje que la plancha se enfríe antes de guardarla. El aparato emite vapor que puede producir quemaduras, especialmente cuando planche en un ángulo de la tabla de planchar. No dirija nunca el vapor hacia personas o animales.
- Debe utilizar y poner la plancha sobre una superficie estable. Cuando ponga la plancha en su reposaplancha, asegúrese de que la superficie sobre la que está colocada sea estable.
- Este aparato se ha diseñado para uso doméstico exclusivamente. Si se realiza un uso inapropiado o contrario a las instrucciones, la marca declinará cualquier responsabilidad y la garantía no será válida.



¡ ¡ Participe en la conservación del medio ambiente ! !

- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ANTES DEL PRIMER USO

¡Atención ! Retire las posibles etiquetas de la suela antes de calentar la plancha (según el modelo).

¡Atención ! Antes de utilizar la plancha por primera vez en posición vapor, le aconsejamos que la haga funcionar algunos momentos en posición horizontal y sin ropa debajo. En estas mismas condiciones, accione varias veces el mando Superpressing.

La primera vez que utilice el aparato puede que advierta que salen pequeñas partículas de la suela. Es parte del proceso de fabricación y no es nocivo ni para usted ni para sus prendas de ropa. Cuando haya utilizado la plancha en varias ocasiones, dejará de ocurrir. Puede hacer que deje de ocurrir antes con la función de auto limpieza (fig 5a – 5b) y agitando la plancha con suavidad.

1 • ¿Qué tipo de agua se puede utilizar?

Se puede utilizar agua del grifo limpia con un grado de dureza calcárea de entre 20 y 35 mgr/L (puede consultar este dato en su ayuntamiento).

Con agua más dura recomendamos mezclar 50% de agua del grifo y 50% de agua mineral envasada.

IMPORTANTE No añada nada al contenido del depósito de agua. No utilice agua de las secadoras, agua perfumada o blanda, agua de los refrigeradores, de las baterías, de los climatizadores, agua pura destilada o agua de lluvia.

Estas aguas contienen residuos orgánicos o elementos minerales que se concentran con el calor y pueden provocar salidas de vapor, manchas oscuras o un envejecimiento prematuro del aparato.

UTILIZACIÓN

2 • Llenar el depósito

IMPORTANTE ¡Antes de llenar el depósito de agua, retirar el enchufe de la red y ajustar el regulador de vapor a la posición !











Mantener la plancha en posición inclinada. Abrir el orificio de llenado (fig.6). Introducir agua hasta la marca Máx (fig.7). Cerrar el orificio de llenado (fig.8) y volver a colocar la plancha en posición horizontal.

3 • Ajuste de temperatura u vapor

Seleccionar la temperatura de planchado con la ayuda del regulador de temperatura según el tipo de tejido (fig.3).


Control de la temperatura* : Al encenderse la luz piloto, se indica el calentamiento de la suela. El apagado de la luz piloto (fig.10) indica que se ha alcanzado la temperatura deseada y puede empezar a planchar.

				ECO STEAM
	algodón, lino		•••	 BOOST / ECO
	seda, lana		••	 ECO
	Nylon		•	

IMPORTANTE Debido a que la plancha tarda más en enfriarse que en calentarse, recomendamos comenzar primero por el planchado de tejidos sensibles con el ajuste de temperatura más bajo. Para prendas de ropa compuestas por diferentes materiales, seleccione la temperatura adecuada al tejido más delicado.

CONSEJO : Aplicar el almidón siempre en la parte interior de los tejidos.

4 • Planchado sin vapor

Girar el regulador de vapor a  DRY (fig.11) y ajustar la temperatura según el tipo de tejido (símbolos de puntos •, ••, •••).


5 • Eco Steam System

Su Plancha de Vapor dispone del sistema Eco Steam. Esta función le ofrece 3 posiciones de vapor que le dan un planchado óptimo:

- Posición en SECO: Para un planchado sin vapor, ideal para prendas delicadas o terminados perfectos.
- Posición ECO: Para un planchado óptimo con salida de vapor adaptado perfectamente a todos los tipos de tejido. Esta posición le asegura resultados de planchado de calidad ahorrando energía.
- Posición FUERTE: Para una mejor salida de vapor variable que alcanza un resultado perfecto en los tejidos más gruesos.

6 • Golpe de vapor

(Ajuste de temperatura por encima de la Pos. ••)


Para eliminar arrugas rebeldes con un golpe de vapor fuerte, presione el pulsador de golpe de vapor  (fig.16).

Respete un intervalo de algunos segundos entre dos pulsaciones.

7 • Chorro de vapor vertical

Golpe de vapor vertical

CONSEJO : Para evitar que los tejidos delicados se quemen, deben situarse aproximadamente de 10 a 20 cm de la plancha.

Para eliminar arrugas de prendas colgadas, cortinas, etc., mantener el aparato en posición vertical y pulsar la tecla de golpe de vapor  (fig.17).

IMPORTANTE ¡No dirigir el golpe de vapor nunca contra personas o animales!

8 • Función Spray

Para humedecer arrugas rebeldes, pulse la tecla Spray  (fig.18).

9 • Sistema Antigoteo*

Este sistema sirve para evitar que salga agua por la suela si la temperatura es demasiado baja.

10 • Desconexión automática electrónica en 3 posiciones*


Una vez conectada, si la plancha no se mueve, se desconecta auto-máticamente al cabo de los siguientes intervalos de tiempo (fig.19):

- Al cabo de 30 seg. si la plancha está colocada sobre la suela o sobre un lateral.
- Al cabo de 8 min. si la plancha está colocada sobre su talón.

Para volver a ponerla en marcha, mueva la plancha ligeramente.

DESPUÉS DE PLANCHAR

11 • Vaciar el depósito

Retirar el enchufe de la red (fig.4), verter el agua residual y colocar el regulador de vapor en la posición (fig.20)  DRY . A continuación, dejar enfriar la plancha.

Abra y cierre varias veces el regulador de salida de vapor para prevenir que el agujero de la válvula de la cámara de vapor se bloquee o se deposite cal.

12 • Guardar la plancha

A continuación, dejar enfriar la plancha y guardar la plancha colocada verticalmente sobre su talón (fig.21).

IMPORTANTE Nunca guarde la plancha en posición horizontal.

LIMPIEZA Y CUIDADOS

IMPORTANTE Desenchufar de la red y dejar enfriar la plancha antes de la limpieza y el mantenimiento.


13 • Sistema antical

La plancha está equipada con un cartucho antical que reduce notablemente la formación de cal. De este modo se prolonga considerablemente la vida útil de su plancha. El cartucho antical es un componente fijo del depósito de agua y no es necesario cambiarlo.


14 • Self Clean (prolonga la vida útil de la plancha)

Mediante la función de autolimpieza se eliminan de la cámara de vapor restos de suciedad y partículas de cal.

IMPORTANTE No utilizar productos decalcificantes ya que podrían deteriorar la cámara de vapor y deteriorar la función del vapor.

Llenar el depósito hasta la marca máx. con agua del grifo y encender la plancha seleccionando la temperatura máxima  Mantener la plancha en posición horizontal y desplazar el regulador de vapor más allá de la posición hasta la posición Self Clean y mantenerlo en dicha posición (fig.5a-5b) de forma constante y agite la placha con suavidad : ahora empezará una importante formación de vapor. Tras unos segundos, el agua y el vapor que salen de la suela de la plancha expulsarán consigo los restos de suciedad y partículas de cal de la cámara de vapor.

* según el modelo

Transcurrido aprox. 1 minuto, volver a colocar el regulador de vapor en la posición  DRY. Volver a conectar el enchufe. Espere hasta que se evapore el resto del agua. Retirar el enchufe de la red y esperar hasta que se enfríe la plancha. Limpiar la suela fría con un paño húmedo.

CONSEJO : Le recomendamos llevar a cabo el proceso de autolimpieza aprox. cada 2 semanas. En caso de agua muy calcárea, es aconsejable una limpieza semanal.

15 • Limpieza de la plancha

En estado frío, el aparato y la suela pueden limpiarse con un paño húmedo o una esponja.

IMPORTANTE No utilice nunca productos de limpieza y objetos cortantes o abrasivos para limpiar la suela y otras partes del aparato. Si el aparato no se ha utilizado durante mucho tiempo, utilice la función SELF-CLEAN (ver § 14).

POSIBLES FALLOS Y SU CORRECCIÓN

Problema	Posible causa	Corrección
La suela de la plancha está fría o no se calienta aunque la plancha está enchufada.	No hay alimentación eléctrica.	Asegúrese de que el enchufe esté conectado correctamente, o pruebe el aparato en otra caja de enchufe.
	El regulador de temperatura se encuentra ajustado en una posición baja.	Gire el regulador de temperatura a una posición más alta.
	La parada electrónica automática está activada*.	Mueva la plancha.
La luz piloto* se enciende y se apaga.	Proceso normal.	Al encender y apagar la luz piloto* se indica la fase de calentamiento. Cuando la luz piloto* se apague, la suela ha alcanzado la temperatura* seleccionada.
No sale vapor o sale muy poco.	El regulador de vapor se encuentra en la posición  DRY.	Gire el regulador de temperatura a una posición más alta.
	No hay suficiente agua en el depósito.	Llenar el depósito.
	La función antigoteo* está activada. (§ 9).	Esperar hasta que la suela haya alcanzado de nuevo la temperatura correcta.
La suciedad que sale de los orificios de vapor provoca manchas en los tejidos.	Posibles restos en la cámara de vapor o la suela.	Llevar a cabo un proceso de autolimpieza.
	Está empleando productos químicos adicionales.	No añadir al agua del depósito productos químicos adicionales.
	Está empleando agua destilada pura o descalcificada.	Emplear sólo agua del grifo o una mezcla 1:1 de agua del grifo y agua mineral envasada.
	Está empleando almidón.	Aplicar el almidón siempre en la parte interior de los tejidos.
Sale agua de la suela.	Temperatura de la suela demasiado baja debido a una presión frecuente del pulsador de golpe de vapor.	Dejar transcurrir más tiempo entre los golpes de vapor.

Si no encuentra la causa de un fallo, consulte un Servicio Oficial de Asistencia al Cliente ROWENTA. Para más información. Más consejos y sugerencias los encontrará en nuestra página Web : www.rowenta.es

Modificaciones reservadas.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Spray | 7 | Cabo de alimentação |
| 2 | Orifício de enchimento com sistema de fecho | 8 | Pega |
| 3 | Comando de regulação do vapor | 9 | Termóstato com luz piloto |
| | a Sem vapor ☀️ DRY | 10 | Regulador da temperatura |
| | b Posição ECO | 11 | Reservatório de água |
| | c Posição BOOST | 12 | Indicador do nível máximo de água |
| 4 | Auto-limpeza | 13 | Base |
| 5 | Comando do spray 🗑️ | 14 | Indicator luminoso desligar automático* |
| 6 | Comando do jacto de vapor 🌫️ | 15 | High Precision TIP |

PARA SUA SEGURANÇA

A segurança deste aparelho está em conformidade com os regulamentos técnicos e as normas em vigor (Compatibilidade Electromagnética, Baixa Tensão, Meio Ambiente).

- **Leia atentamente o manual de instruções e guarde-o para futuras utilizações.**
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- **Atenção! A voltagem da sua instalação eléctrica deverá corresponder à do ferro (220-240 V). Qualquer erro de ligação pode causar danos irreversíveis ao ferro e anular a garantia.**
- Este ferro deverá ser obrigatoriamente ligado a uma tomada de terra. Se utilizar uma extensão, verifique se é do tipo bipolar (16A) com ligação à terra.
- Se o cabo de alimentação ficar danificado, deverá ser imediatamente substituído num Serviço de Assistência Técnica Autorizado, por forma a evitar qualquer tipo de perigo.
- Não utilize o aparelho no caso de ter caído ao chão, ou se apresentar danos visíveis, fugas ou anomalias de funcionamento. Nunca desmonte o aparelho: solicite a sua reparação junto de um Serviço de Assistência Técnica Autorizado por forma a evitar qualquer tipo de perigo para o seu utilizador.
- Nunca mergulhe o aparelho na água!
- Não desligue o aparelho puxando pelo cabo de alimentação. Desligue sempre o aparelho: antes de encher - fig. 4 ou enxaguar o reservatório de água, antes de o limpar e após cada utilização.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando este estiver ligado à corrente; se ainda não tiver arrefecido (cerca de 1 hora).
- A base do ferro pode atingir temperaturas elevadas : nunca lhe toque e tenha o cuidado de deixar arrefecer o ferro antes de o arrumar. O aparelho produz vapor que pode causar queimaduras, especialmente quando engomar uma peça de roupa na ponta da tábua de engomar. Nunca oriente o vapor em direcção a pessoas ou animais.
- O seu ferro deve ser usado e colocado numa superfície estável. Quando o colocar no respectivo suporte, certifique-se da estabilidade dessa mesma superfície.
- Este produto foi concebido exclusivamente para um uso doméstico. Qualquer utilização não conforme ao manual de instruções liberta a Tefal de qualquer responsabilidade e anula a garantia.

Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.



GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Atenção ! Retire as eventuais etiquetas da base antes de colocar o ferro a funcionar (consoante modelo).

Atenção! Antes da primeira utilização do seu ferro na posição vapor, recomendamos que o coloque a funcionar durante uns instantes na posição horizontal e afastado da roupa.

Nessa mesma posição, accione repetidamente o comando Super Vapor. Aquando da primeira utilização, poderá observar a saída de pequenas partículas da base do ferro. Isto faz parte do processo de fabrico e não é prejudicial para as suas roupas, desaparecendo após algumas utilizações. Poderá acelerar este processo utilizando a função de auto-limpeza (fig. 5a – 5b) e sacudindo ligeiramente o ferro.

1 • Que tipo de água utilizar ?

Utilize água da torneira com um grau de dureza máxima de 17º dH (= dureza alemã). No caso de uma água mais dura, recomendamos que misture 50/50 de água da torneira com água destilada / desmineralizada.

IMPORTANTE Por forma a não danificar a função de vapor da base, nunca utilize água com aditivos (amido, perfume, substâncias aromáticas, amaciadores, etc.), nem água de bateria ou de condensação (por exemplo secador da roupa por condensação).

UTILIZAÇÃO

2 • Encher o reservatório de água

IMPORTANTE Antes de proceder ao enchimento do reservatório de água, retire sempre a ficha da tomada e regule o comando de vapor para a posição  .








Segure no ferro em posição inclinada. Abra o orifício de enchimento (fig.6). Encha com água até o nível max (fig.7).

Feche o orifício de enchimento (fig8).

3 • Ajuste da temperatura e do vapor

Ajuste a temperatura com o comando do termóstato (fig.3) consoante o tipo de tecido que pretende engomar.


Controlo da temperatura*: A luz piloto de controlo da temperatura acende, o ferro está a aquecer. Quando a luz piloto se apaga, a temperatura ideal foi atingida, pode começar a engomar (fig.10).

	Algodão, linho			ECO STEAM
	Seda, lã		••	 BOOST / ECO
	Nylon		•	 ECO

IMPORTANTE O ferro demora mais tempo a arrefecer do que a aquecer pelo que recomendamos que comece por engomar os tecidos delicados na temperatura mínima.

CONSELHOS Vaporize sempre o amido no avesso.

4 • Engomar SEM vapor

Ajuste o comando de regulação do vapor para  DRY (fig11) e ajuste a temperatura de acordo com o tipo de tecido (símbolos •, ••, •••).


5 • Eco Steam System

O seu ferro a vapor está equipado com um Eco Steam System. Esta função apresenta 3 definições de vapor para um engomar perfeito:

- Posição DRY: Para um engomar sem vapor, ideal para peças delicadas ou acabamentos perfeitos.
- Posição ECO: Para um engomar otimizado com um débito de vapor perfeitamente adaptado a todos os tipos de tecidos. Esta definição garante um engomar de qualidade ao mesmo tempo que poupa energia.
- Posição BOOST: Aumento do vapor variável para obter resultados perfeitos em tecidos mais grossos.

6 • Jacto de vapor


(a partir da temperatura ••)

Carregue no comando  por forma a obter um potente jacto de vapor (fig.16). Para carregar no botão, aguarde uns segundos entre cada débito de vapor.

7 • Jacto de vapor vertical


(a partir da temperatura ••)

CONSELHOS Mantenha os tecidos delicados a cerca de 10/20 cm do ferro.

Mantenha o ferro na posição vertical e carregue no comando  para engomar as peças de roupa penduradas num cabide (fig.17), cortinados, etc.

IMPORTANTE Nunca oriente o ferro em direcção a pessoas ou animais, nem engome directamente a roupa que traz vestida.

8 • Spray

Carregue no comando  para humedecer as rugas mais difíceis de remover (fig.18).

9 • Sistema anti-gota*

Este sistema impede a perda de gotas de água pela base caso a temperatura seleccionada seja demasiado baixa.

10 • Desligar automatico electrónico 3 posições*

O ferro desliga-se automaticamente se não for utilizado:

- após 30 segundos, se o ferro de engomar se encontrar na horizontal ou pousado de lado.
- após 8 minutos, se o ferro de engomar se encontrar na vertical.

APÓS UTILIZAÇÃO

11 • Retirar a água do reservatório

Retire a ficha da tomada (fig.4), despeje a água residual (fig.16) e ajuste o comando de vapor para a posição  DRY.

Abra e feche várias vezes o comando de regulação do vapor (fig.17) por forma a impedir o depósito de calcário ou uma obstrução do orifício de passagem da água na câmara de vapor.

12 • Arrumar o ferro de engomar

Deixe o ferro de engomar arrefecer antes de o arrumar na posição vertical (fig.21).

IMPORTANTE Não enrole o cabo de alimentação à volta da base quente.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

IMPORTANTE Retire sempre a ficha da tomada e deixe o ferro arrefecer antes de proceder a qualquer limpeza ou manutenção.

13 • Sistema anti-calcário

O seu ferro está equipado com um cartucho anti-calcário que reduz a formação do calcário e prolonga a vida do seu aparelho.

Trata-se de um componente fixo ao reservatório de água, não sendo necessário proceder à sua substituição.


14 • Self-Clean (auto limpeza)

(para prolongar a vida do seu aparelho)

IMPORTANTE Nunca utilize produtos anti-calcário por forma a não danificar o revestimento da câmara de vapor ou prejudicar o débito de vapor

A função de auto-limpeza elimina, mediante o enxaguamento, eventuais impurezas e partículas de calcário presentes na câmara de vapor.

Encha o reservatório até o nível max. com água da torneira e aqueça o ferro de engomar na temperatura máxima. Desligue o aparelho e mantenha o ferro na posição horizontal por cima do lava loiça. Mantenha o comando de regulação de vapor na posição SELF CLEAN (fig.5a-5b) e sacuda ligeiramente o ferro : forte produção de vapor. Após alguns segundos, a água e o vapor que saem pela base eliminam por enxaguamento as impurezas e partículas de calcário presentes na câmara de vapor. Rode o comando de

vapor para a posição  DRY após cerca de 1 minuto. Volte a ligar a ficha à tomada e aguarde pela evaporação da água residual. Retire a ficha da tomada e deixe o ferro arrefecer por completo.

Logo que a base esteja fria, limpe-a com um pano húmido.

CONSELHOS Efectue uma auto-limpeza SELF CLEAN a cada duas semanas. No caso de uma água muito calcária, efectue uma auto-limpeza semanalmente.

15 • Limpar o ferro

Limpe o ferro frio com um pano ou uma esponja húmida. Elimine as marcas ou impurezas da base com um pano ou uma esponja húmida.

IMPORTANTE Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos nem objectos cortantes. No caso de uma paragem prolongada na utilização, utilize a função SELF CLEAN (ver § 14).




POSSÍVEIS PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução
O ferro encontra-se ligado mas a base fica fria ou não aquece.	Falta de alimentação de corrente.	Certifique-se que a ficha se encontra correctamente inserida na tomada ou tente ligar o aparelho a outra tomada.
	Regulação da temperatura demasiado baixa.	Coloque o termóstato num temperatura mais elevada.
	A paragem electrónica automática está activada*.	Mova o seu ferro
A luz piloto* de funcionamento acende e apaga.	Procedimento normal.	A luz piloto* de funcionamento acende e apaga por forma a indicar a fase de aquecimento. Quando a luz piloto* se apaga, a temperatura desejada foi atingida.
Produção de vapor inexistente ou insuficiente.	O comando de regulação de vapor encontra-se na posição ☼DRY .	Rode o comando de regulação de vapor para a posição desejada.
	Reservatório com pouca água.	Encha o reservatório.
	Função anti-gota* activa (§ 9).	Aguarde até a base atingir novamente a temperatura desejada.
A base está suja e pode manchar a roupa.	Eventuais resíduos na câmara de vapor/base.	Efectue uma auto-limpeza e limpe o ferro.
	Utilização de aditivos químicos.	Não adicione aditivos químicos à água do reservatório e limpe o seu ferro.
	Utilização de água destilada ou desmineralizada pura.	Utilize água da torneira pura ou uma mistura composta por água da torneira e água destilada/desmineralizada e limpe o seu ferro.
	Utilização de amido.	Pulverize sempre o amido no avesso das roupas a engomar.
A água sai pela base.	Temperatura da base demasiado baixa e utilização próxima do comando de vapor.	Rode o termóstato na posição desejada e dê intervalos maiores entre os jactos de vapor.

Se por algum motivo, não conseguir determinar a causa de um problema, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado Rowenta (ver lista anexa)

Sujeito a modificações.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Στόμιο Εξαγωγής Ατμού | 6 | Πλήκτρο έξτρα ατμού  |
| 2 | Οπή εισαγωγής νερού (με συρταρωτό καπάκι ανοίγματος) | 7 | Ηλεκτρικό καλώδιο |
| 3 | Ρυθμιζόμενος ατμός
α Στεγνό σιδέρωμα 
β Θέση ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟ (ECO)
γ Θέση ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΟ (BOOST) | 8 | Χειρολαβή |
| 4 | Λειτουργία Αυτοκαθαρισμού (Self Clean) | 9 | Φωτεινή ένδειξη θερμοστάτη |
| 5 | Πλήκτρο ψεκασμού  | 10 | Διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας |
| | | 11 | Δοχείο νερού |
| | | 12 | Ένδειξη για τη μέγιστη στάθμη νερού |
| | | 13 | Πλάκα σιδερώματος |
| | | 14 | Φωτεινή ένδειξη αυτόματης* |
| | | 15 | High Precision TIP |

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ

Η ασφάλεια αυτής της συσκευής είναι σύμφωνη με τα ισχύοντα πρότυπα και τους ισχύοντες κανονισμούς (Οδηγία περί χαμηλής τάσης ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας υλικών σε επαφή με τρόφιμα, περιβάλλοντος κ.λπ.).

● Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων οι σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες είναι μειωμένες, ή άτομα που στερούνται εμπειρίας ή γνώσης, εκτός εάν μπορούν να επωφεληθούν από τη συνδρομή ενός ατόμου, το οποίο θα είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους, την επίβλεψη ή την τήρηση των οδηγιών που αφορούν στη χρήση της συσκευής. Συνιστάται η επίβλεψη των παιδιών ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- **Προσοχή! η τάση της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης πρέπει να αντιστοιχεί σε εκείνη της συσκευής (220 – 240V). Κάθε εσφαλμένη σύνδεση μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτη βλάβη στο σίδερο και ακυρώνει την εγγύηση.**
- Το σίδερο αυτό πρέπει υποχρεωτικά να συνδέεται με ηλεκτρική πρίζα με γείωση. Εάν χρησιμοποιείτε προέκταση, βεβαιωθείτε ότι είναι διπολικού τύπου (16A) με αγωγή γείωσης.
- Εάν το καλώδιο παροχής ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα από κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Groupe SEB στην Ελλάδα, προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί μετά από πτώση, εάν παρουσιάζει εμφανείς βλάβες, εάν έχει διαρροή ή παρουσιάζει δυσλειτουργίες. Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή σας. Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις για να την εξετάσουν, προκειμένου να αποφύγετε πιθανό κίνδυνο.
- Μη βυθίζετε ποτέ το σίδερο σε νερό!
- Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα τραβώντας το καλώδιο. Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα: πριν γεμίσετε - fig. 4 ή αδειάσετε το δοχείο νερού, πριν την καθαρίσετε, μετά από κάθε χρήση.
- Ποτέ μην αφήνετε χωρίς επιτήρηση τη συσκευή ενώ είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα και εφόσον δεν έχει κρυώσει για περίπου μια ώρα.
- Η πλάκα του σίδηρου μπορεί να θερμανθεί πολύ: Μην την αγγίζετε ποτέ. Αφήνετε πάντα το σίδερό σας να κρυώσει πριν το τακτοποιήσετε. Η συσκευή σας εκπέμπει ατμό που μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, ειδικά ενώ σιδερώνετε σε μια γωνία της σιδερώστρας σας. Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό προς άτομα ή ζώα.

- Το σίδερό σας θα πρέπει να χρησιμοποιείται και να είναι τοποθετημένο σε σταθερή επιφάνεια. Όταν τοποθετείτε το σίδερό σας στη σιδερώστρα, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια πάνω στην οποία το τοποθετείτε είναι σταθερή.
- Το παρόν προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Για κάθε ακατάλληλη χρήση ή χρήση αντίθετη προς τις οδηγίες, ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνης και η εγγύηση ακυρώνεται.



Ας συμβαλλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος !

- ① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ➔ Για την παράδοση της παλιάς σας συσκευής παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με ένα κέντρο διαλογής ή με την εταιρεία Ανακύκλωση Α.Ε - 210 5319780, η οποία θα αναλάβει την επεξεργασία της.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΜΕΡΟΣ

Πριν απο την πρώτη χρήση

Προσοχή! Αφαιρέστε τα τυχόν προστατευτικά πλάκας πριν ζεστάνετε το σίδερό σας (ανάλογα με το μοντέλο).

Προσοχή! Πριν από την πρώτη χρήση του σιδερού σας, σας συνιστούμε να το αφήσετε να λειτουργήσει για λίγο σε οριζόντια θέση χωρίς να έρχεται σε επαφή με τα ρούχα. Υπό τις ίδιες συνθήκες, πατήστε πολλές φορές το πλήκτρο έξτρα ατμού για περισσότερο ατμό. Κατά τις πρώτες χρήσεις, μπορεί να βγει λίγος καπνός και μια αβλαβής οσμή.

Αυτό είναι μέρος της διαδικασίας κατασκευής και δεν είναι επικίνδυνο για εσάς ή για τα ρούχα σας. Μετά από μερικές χρήσεις θα εξαφανιστεί. Μπορείτε να το ελιπαχύνετε χρησιμοποιώντας τη λειτουργία αυτοκαθαρισμού (εικ. 5α – 5β) και κουνώντας το σίδερο αιαλά.


1 • Ποιο νερό επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε?

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί καθαρό νερό από τη βρύση μέχρι ένα βαθμό σκληρότητας 17 °dH (= γερμανικοί βαθμοί σκληρότητας). Σε περίπτωση που το νερό είναι ακόμα πιο σκληρό συνιστούμε να εφαρμόζετε μια αναλογία μίξης 1:1 με αποσταγμένο νερό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ : Η θερμότητα συγκεντρώνει στοιχεία που εμπεριέχονται στο νερό κατά τη διάρκεια της εξάτμισης. Τα ακόλουθα είδη νερού περιέχουν οργανικά απόβλητα ή μεταλλικά στοιχεία τα οποία συγκεντρώνονται με τη θερμότητα και μπορεί να προκαλέσουν πιτσιλιές, σκούρους λεκέδες ή πρόωρη φθορά της συσκευής σας: αποσταγμένο νερό του εμπορίου σκέτο, νερό στεγνωτηρίου ρούχων, αρωματισμένο νερό, νερό που έχει υποστεί αποσκλήρυνση, νερό ψυγείου, νερό μπαταριών, νερό κλιματιστικού, αποσταγμένο νερό, βρόχινο νερό βρασμένο νερό φιλτραρισμένο νερό, εμφιαλωμένο νερό.

Χρήση

2 • Γέμισμα του δοχείου νερού

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ : Πριν το γέμισμα του δοχείου νερού βγάζετε το φιλτράρισμα από την πρίζα και θέτετε το ρυθμιστή ατμού στη θέση  .










Κρατάτε το σίδερο λοξά. Η οπή εισαγωγής νερού ανοίγει εύκολα με ένα πάτημα (εικ.6). Γεμίζετε νερό μέχρι την ένδειξη Max. (εικ.7). Κλείνετε την οπή εισαγωγής νερού ένα νέο πάτημα του πλήκτρου πίεσης (εικ.8). πριν τοποθετήσετε το σίδερο πάλι σε οριζόντια θέση.

3 • ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΠΑΡΟΧΗΣ ΑΤΜΟΥ

Ρυθμίστε τη θερμοκρασία στο σίδερο με τη βοήθεια του ρυθμιστή θερμοκρασίας ανάλογα με το είδος του υφάσματος (εικ.3).

Έλεγχος της θερμοκρασίας*: Η φωτεινή ένδειξη της λυχνίας ελέγχου δείχνει τη φάση προθέρμανσης/επαναθέρμανσης της πλάκας.


Το σβήσιμο της λυχνίας ελέγχου (εικ.10), δείχνει, ότι έχει επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία.

	βαμβακερά, λινά			ECO STEAM
	μεταξωτά, μάλλινα			 BOOST / ECO
	ΝΑΪΛΟΝ			 ECO

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ : Επειδή το διάστημα μέχρι να κρυώσει η συσκευή διαρκεί περισσότερο από το διάστημα μέχρι να θερμανθεί, συνιστούμε να σιδερώσετε πρώτα τα ευαίσθητα υφάσματα σε μια χαμηλή θερμοκρασία. Για τα ρούχα που αποτελούνται από διάφορα υφάσματα, επιλέγετε θερμοκρασία κατάλληλη για το πιο ευπαθές ύφασμα.

Συμβουλή : Ψεκάζετε προϊόν κολλαρίσματος μόνο στην πίσω πλευρά του υφάσματος που θέλετε να σιδερώσετε.

4 • Σιδέρωμα ΧΩΡΙΣ ατμό

Για το σιδέρωμα χωρίς συνεχή ατμό στρέψετε το ρυθμιστή ατμού στο  DRY (εικ.11) και ρυθμίζετε τη θερμοκρασία ανάλογα με το είδος του υφάσματος (τελείες ρύθμισης θερμοκρασίας •, ••, •••).


5 • Σιδέρωμα ΜΕ ατμό

Το σίδερο ατμού σας είναι εξοπλισμένο με το οικολογικό σύστημα ατμού Eco Steam System. Αυτή η λειτουργία προσφέρει 3 θέσεις ρύθμισης της παροχής ατμού για τέλειο σιδέρωμα:

- Θέση ΣΤΕΓΝΟ (DRY): Για σιδέρωμα χωρίς ατμό, ιδανικό για ευαίσθητα υφάσματα ή για τέλειο φινίρισμα.
- Θέση ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟ (ECO): Για ένα βελτιστοποιημένο σιδέρωμα με παροχή ατμού τέλεια προσαρμοσμένη σε όλα τα είδη υφασμάτων. Αυτή η ρύθμιση διασφαλίζει ποιοτικό σιδέρωμα εξοικονομώντας ταυτόχρονα ενέργεια.
- Θέση ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΟ (BOOST): Για ενισχυμένη αυξομειούμενη παροχή ατμού για τέλεια αποτελέσματα ακόμη και με πιο χοντρά υφάσματα.

6 • Σιδέρωμα με έξτρα ποσότητα ατμού

(Ρύθμιση θερμοκρασίας πάνω από τη θέση ●●)


Για να αφαιρέσετε δύσκολα τσαλακώματα με δυνατή έξτρα ποσότητα ατμού, πιέζετε το πλήκτρο Έξτρα ατμού  (εικ.16).

Αφήνετε να περνούν μερικά δευτερόλεπτα από το ένα πάτημα στο άλλο.

7 • Λειτουργία κάθετου ατμού

(Ρύθμιση θερμοκρασίας πάνω από τη θέση ●●)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ : Για να μην κάψετε τα ευπαθή υφάσματα, πρέπει να τα κρατάτε σε απόσταση 10 έως 20 cm περίπου από το σίδερο.

Κρατάτε το σίδερο σε κάθετη θέση και πατάτε το πλήκτρο έξτρα ατμού  (εικ.17) για να απομακρύνετε ζάρες από κοστούμια, σακάκια, φούστες, κουρτίνες κτλ.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ : Ποτέ μην κατευθύνετε τον ατμό επάνω σε άτομα ή ζώα.

8 • Λειτουργία ψεκασμού

Για την ύγρανση δύσκολων τσαλακωμάτων πιέζετε το πλήκτρο ψεκασμού  (εικ.18).

9 • Στοπ σταγόνας*

Η λειτουργία αυτή χρησιμεύει ώστε να αποφεύγεται το στάξιμο νερού από την πλάκα σε πολύ χαμηλές θερμοκρασίες.

10 • Αυτόματη ηλεκτρονική διακοπή λειτουργίας*


Αν το σίδερό σας είναι αναμμένο και δεν κινείται, τότε αυτόματα θα σβήσει και η φωτεινή ένδειξη της αυτόματης διακοπής λειτουργίας θα αναβοσβήνει μετά από (εικ.119):

- 30 δευτερόλεπτα αν το σίδερο είναι τοποθετημένο σε οριζόντια θέση.

- 8 λεπτά αν το σίδερό σας είναι τοποθετημένο σε κάθετη θέση.

Μετά το σιδέρωμα

11 • Άδειασμα

Βγάζετε το φιλτράκι από την πρίζα (εικ.4), χύνετε το υπόλοιπο νερό (εικ.20) και θέτετε το ρυθμιστή ατμού στο  DRY . Ανοίγετε και κλείνετε το ρυθμιστή ατμού αρκετές φορές ώστε να αποτρέψετε τη τρύπα σταξίματος μέσα στο θάλαμο ατμού να βουλώσει.

12 • Αποθήκευση

Στη συνέχεια αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει. Φυλάσσετε τη συσκευή στηριγμένη επάνω στη βάση της (εικ.21).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ : Ποτέ μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη ζεστή πλάκα.

Καθαρισμός και φροντίδα

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ : Βγάζετε το σίδερο από την πρίζα και το αφήνετε να κρυώσει εντελώς πριν τη συντήρηση και τον καθαρισμό.

13 • Αντιαλκαλικό σύστημα

Το σίδερό σας περιέχει ένα φίλτρο αφαλάτωσης, το οποίο μειώνει σημαντικά τη δημιουργία αλάτων. Με τον τρόπο αυτό αυξάνεται σημαντικά η διάρκεια ζωής της συσκευής σας.

Το φίλτρο αφαλάτωσης αποτελεί σταθερό στοιχείο του δοχείου νερού και δεν χρειάζεται να αντικατασταθεί.

14 • Σύστημα αυτοκαθαρισμού (για μεγάλη διάρκεια ζωής)

Μέσω της λειτουργίας αυτοκαθαρισμού ξεπλένονται σωματίδια βρωμιάς και αλάτων από το θάλαμο ατμού.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ : Παρακαλείσθε να μη χρησιμοποιείτε υλικά αφαλάτωσης, διότι από αυτά μπορεί να υποστεί ζημιά η επίστρωση του θαλάμου ατμού και συνεπώς να επηρεαστεί και η ισχύς ατμού της συσκευής.

Γεμίζετε το δοχείο νερού μέχρι τη ένδειξη max και θερμαίνεται το σίδηρο στην υψηλότερη βαθμίδα θερμοκρασίας ●●●.

Βγάζετε το φιν από την πρίζα. Κρατάτε το σίδηρο οριζόντια πάνω από το νεροχύτη και σπρώχνετε το ρυθμιστή ατμού στη θέση Αυτοκαθαρισμού (εικ.5a-5b) και κουνήστε το σίδηρο αιάλιά : τώρα δημιουργείται μεγάλη ποσότητα ατμού. Μετά από μερικά δευτερόλεπτα το εξερχόμενο νερό και ο ατμός από την πλάκα ξεπλένουν τα σωματίδια βρωμιάς και αλάτων από το θάλαμο ατμού. Μετά από περίπου 1 λεπτό θέτετε το ρυθμιστή ατμού στη θέση ☀️ DRY. Τοποθετείτε το φιν στην πρίζα και αφήνετε τη συσκευή να θερμανθεί ακόμα μια φορά. Περιμένετε, μέχρι να εξατμιστεί το υπόλοιπο νερό. Βγάζετε το φιν από την πρίζα και αφήνετε το σίδηρο να κρυώσει καλά.

Η πλάκα που έχει ήδη κρυώσει μπορεί να καθαριστεί με ένα υγρό πανί.

Συμβουλή : Συνιστούμε να εκτελείτε τον αυτοκαθαρισμό περίπου κάθε 2 βδομάδες. Σε περίπτωση που το νερό της περιοχής σας έχει πολλά άλατα, συνιστούμε την εκτέλεση του καθαρισμού μια φορά τη βδομάδα.


15 • Καθαρισμός του σίδηρου

Όταν η συσκευή είναι ήδη κρύα μπορεί να καθαριστεί εξωτερικά, η συσκευή και η πλάκα, με ένα υγρό πανί ή σφουγγάρι.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ : Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα καθαρισμού και κοφτερά ή λειαντικά εργαλεία για να καθαρίσετε την πλάκα και τα άλλα σημεία της συσκευής.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ : Αν η συσκευή σας μείνει αχρησιμοποίητη για πολύ καιρό, χρησιμοποιήστε τη λειτουργία SELF-CLEAN (βλέπε § 14).

Πιθανές βλάβες και η αντιμετώπισή τους

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Η πλάκα παραμένει κρύα και δεν θερμαίνεται.	Καμιά τροφοδοσία ρεύματος.	Βεβαιωθείτε εάν το φιντ είναι σωστά τοποθετημένο ή δοκιμάστε τη συσκευή σε μια άλλη πρίζα
	Βεβαιωθείτε εάν το φιντ είναι σωστά τοποθετημένο ή δοκιμάστε τη συσκευή σε μια άλλη πρίζα	Στρέψτε το ρυθμιστή θερμοκρασίας στην επιθυμητή θέση.
	Στρέψτε το ρυθμιστή θερμοκρασίας στην επιθυμητή θέση*.	Κινήστε το σίδερο.
Η λυχνία ελέγχου ανάβει και σβήνει*.	Κανονική διαδικασία.	Το ότι η λυχνία ελέγχου ανάβει και σβήνει δείχνει τη φάση προθέρμανσης. Μόλις σβήσει η λυχνία, έχει επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία* .
Δεν εξέρχεται καθόλου ή εξέρχεται μόνο λίγος ατμός.	Ο ρυθμιστής ατμού βρίσκεται στη θέση  DRY .	Στρέψτε το ρυθμιστή ατμού στην επιθυμητή θέση.
	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο.	Γεμίζετε το δοχείο νερού.
	Είναι ενεργή η λειτουργία Στοπ σταγόνας (εικ.9)*.	Περιμένετε μέχρι η πλάκα να φθάσει πάλι στη σωστή θερμοκρασία.
Η πλάκα είναι βρώμικη ή καφέ και μπορεί να λεκιάσει το ύφασμα.	Πιθανά υπολείμματα στο θάλαμο ατμού/στην πλάκα.	Εκτελείτε τον αυτοκαθαρισμό.
	Χρησιμοποιείτε χημικά πρόσθετα.	Μην βάζετε στο νερό της δεξαμενής χημικά πρόσθετα.
	Χρησιμοποιείτε σκέτο αποσταγμένο νερό ή απιονισμένο νερό.	Χρησιμοποιείτε καθαρό νερό της βρύσης ή αναλογία μίξης 1:1 από νερό της βρύσης και αποσταγμένο νερό.
	Χρησιμοποιείτε προϊόν κολλαρίσματος .	Ψεκάζετε το προϊόν κολλαρίσματος πάντα στην πίσω πλευρά του υφάσματος
Από την πλάκα εξέρχεται νερό.	Πολύ χαμηλή θερμοκρασία της πλάκας από το συχνό πάτημα του πλήκτρου έξτρα ποσότητας ατμού.	Αφήνετε λίγο μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ανάμεσα σε δύο πατήματα έξτρα ποσότητας ατμού.

Σε περίπτωση που δεν μπορείτε να βρείτε την αιτία της βλάβης, απευθυνθείτε στα εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της ROWENTA.

Τις διευθύνσεις θα τις βρείτε στον εμπειροχόμενο κατάλογο σέρβις.

Πρόσθετες συμβουλές και τεχνικές θα βρείτε στην ιστοσελίδα μας : www.rowenta.com

Τμήμα Τεχνικής Υποστήριξης Πελατών: 2106371251

